



# مهرجان إيزيس الحدوة، لي لمساء المراة

من ١٥ الي ٢١ سبتمبر ٢٠٢١  
دورة فتحة العسال





## كلمة سيادة وزيرة الثقافة -الدكتورة إيناس عبد الدايم

النساء يستطعن.. النساء قادرات.. قادرات على الحلم، وقادرات على تحقيقه..  
يستلهمن قوتهن من روح إيزيس الأم الأولى – سيدة العالم.

إن إقامة مهرجان لمسرح المرأة في هذا الوقت يعزز جهود الدولة الرامية إلى تمكين المرأة، حيث اعتبر سيادة رئيس الجمهورية المرأة أولوية، وأولى اهتماما خاصا لتمكينها ودعمها حتى تستطيع الضلوع بدورها في تطوير وتنمية مجتمعتها.  
إن مهرجان إيزيس وضيوفه من مبدعات ومبدعين من مختلف بلدان العالم يعلنون صراحة سننتصر عبر الفن على الظلام والموت ولن نسمح بأن تنطفأ أضواء المسرح، سنأخذ كافة الاحتياطات والاجراءات الاحترازية التي تحمي حياتنا.. سنحترم قدسية الحياة وسنحفظ قدسية المسرح.

دامت المرأة قوية ودام الرجال أقوياء وداعمين للنساء، دام المسرح، ودامت الحياة. ودام المسرح حياة.



## كلمة رئيسة المهرجان الفنانة عبير لطفي

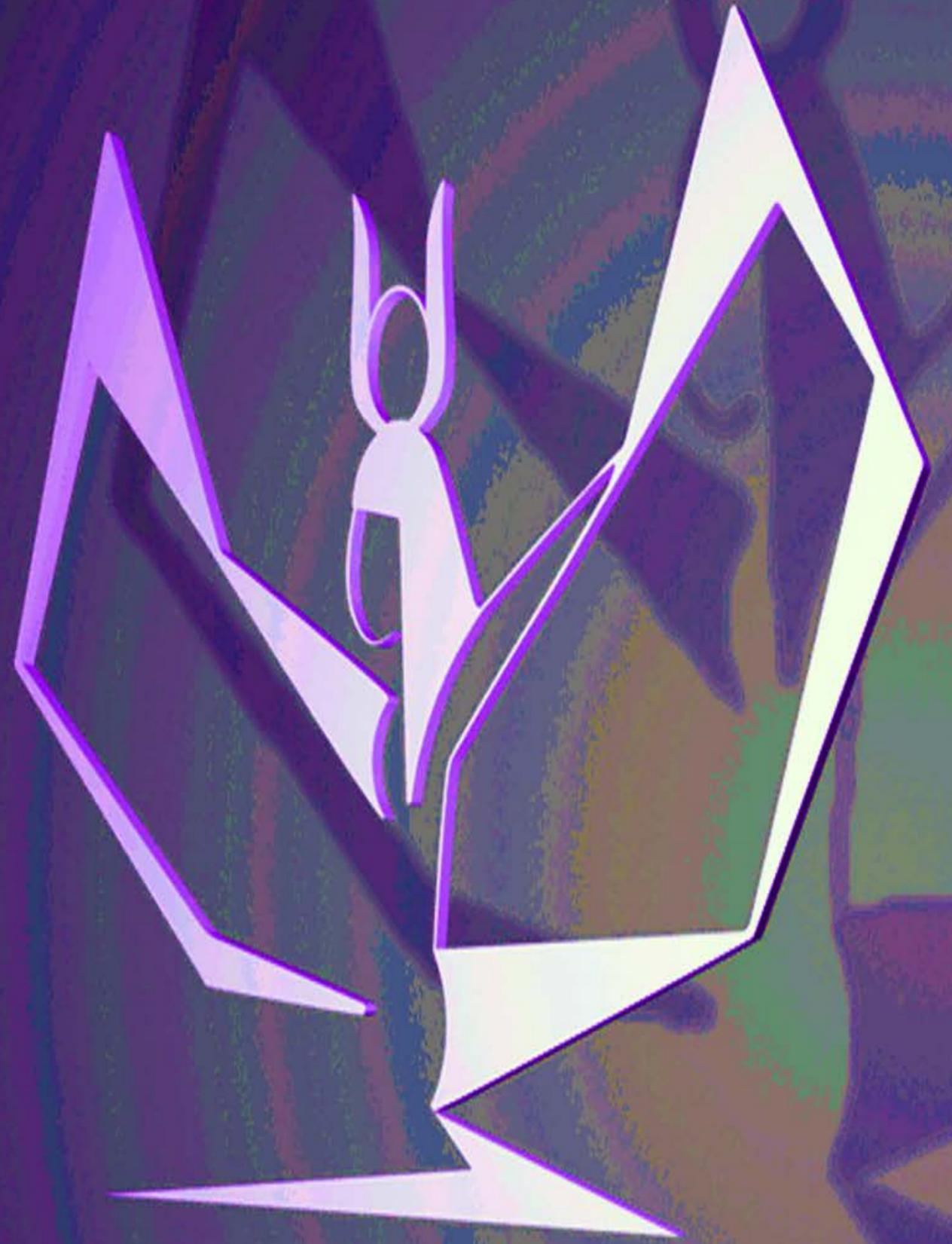
مهرجان ايزيس الدولي  
لمسرح المرأة، فكرة سطعت  
في ذهني عرضتها على  
الاستاذة الدكتوراه ايناس  
عبد الدايم وزيرة الثقافة  
فتحمست لها كثيرا ووجهت  
بتنفيذها شكرا معالي الوزير  
ثم نمت، و تطورت الفكرة،  
بمعاونة كتبية مبدعات



شاركهن مبدعون، آمنوا بالفكرة وبذلوا جميعا جهدا كبيرا من  
أجل خروج هذه الفكرة للنور في ظل ظرف قاسي يمر به  
الكوكب وهو جائحة الكورونا التي تسببت في تعثر الميلاد. ولكن  
سيظل الفن هو الحافز والقادر على النفاذ وإضاءة الطريق لتجاوز  
كل العثرات والمعوقات فلنحتفل معا بميلاد مهرجان ايزيس  
الدولي لمسرح المرأة، ويهدي المهرجان دورته التأسيسية  
لإسم واحدة من رائدات العمل والإبداع النسوي وخاصة  
المسرحي، واحدة اتسمت كتاباتها بالصدق. سيدة من أهم  
النساء المبدعات اللائي دافعن عن الحرية. مبدعة ساهمت  
في حمل مشاعل النور وطالما ناضلت ضد الظلم والظلام، إنها  
الكاتبة الإنسانية، الأم المناضلة الملهمة الحاضرة دائما "فتحية  
العسال"، إليها نهدي دورة الميلاد. وأخيرا نشكر كل من شارك  
ودعم وساند هذا المهرجان وساهم في ميلاده.

# لماذا ايزيس؟

إيزيس إلهة القمر ويخص المهرجان ذاته بهذا الاسم: لأن إيزيس هى المرأة القوية التى لم تسمح للظلام بأن يعم مدينتها، ولأن المسرح هو إيزيس حين تجمع أشلاءنا وتبعث الروح فيها، وتخصبها بقيم الحق والخير والجمال، ومحاولة منا لإعادة الاعتبار لهذا الرمز الأنثوى المصرى.



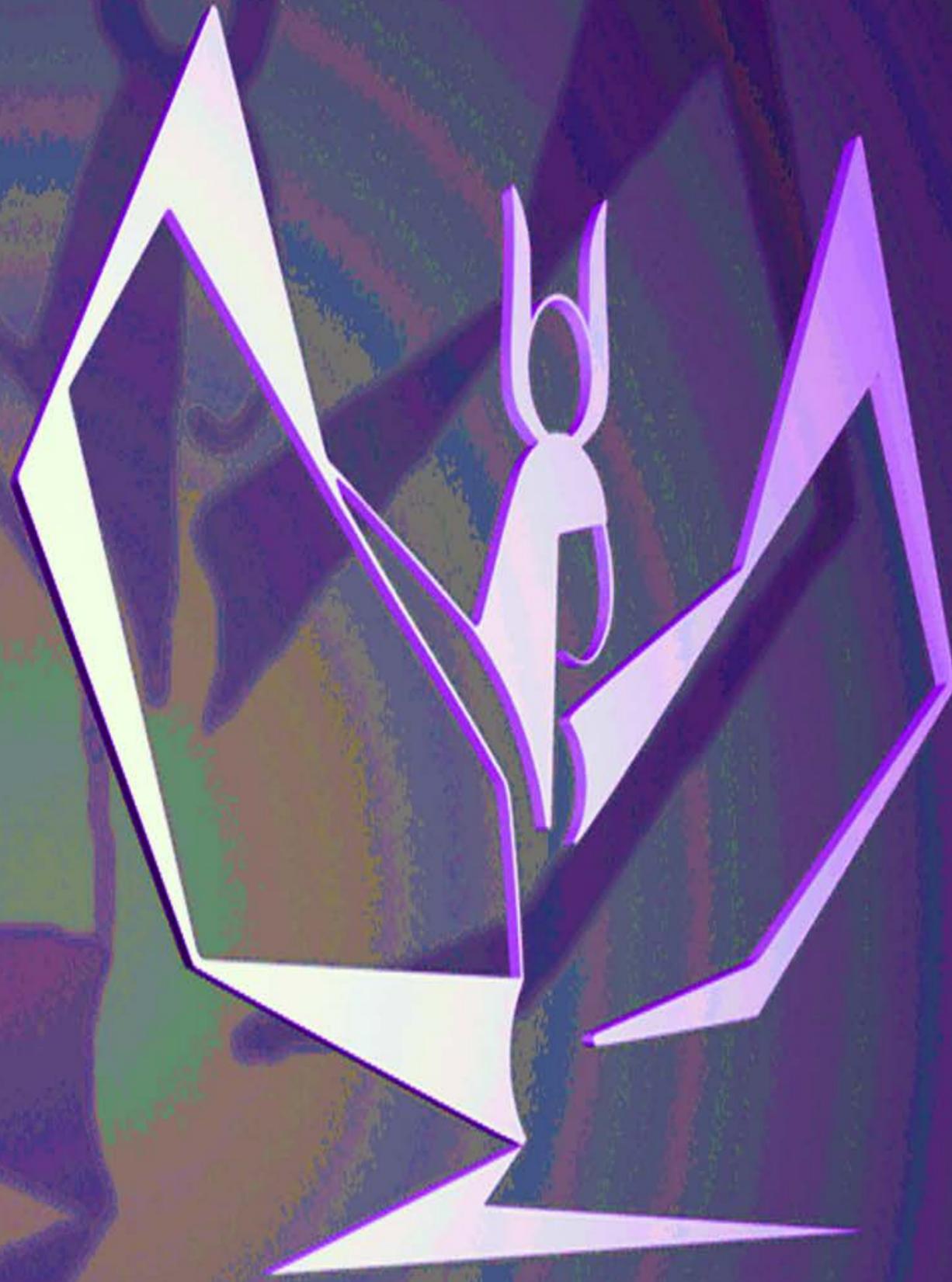
# من نحن؟

مهرجان إيزيس الدولي لمسرح المرأة هو مهرجان سنوي نوعي متخصص في عروض المسرح المرتبطة بقضايا المرأة. وكذلك العروض التي من إبداع النساء وتعكس خصوصية هذا الإبداع النسوي.



# اهداف المهرجان

- دعم الجهود التي تبذلها الدولة حالياً لتمكين المرأة.
- إقامة جسور ثقافية بين النساء من مختلف أنحاء العالم وتشجيع التفاعل الثقافي وتعظيم مردوده على الإبداع والمسرح.
- تحفيز النساء على التعبير عن ذواتهن في إطار فني وفكري وجمالي كالمسرح.
- تشجيع صناع المسرح على معالجة ومناقشة قضايا وهموم المرأة.
- تعزيز قيم قبول الآخر عبر اختيار عروض تعني أساساً بمنطلقات السلام العالمي، ومبادئ حقوق الإنسان.
- يتطلع المهرجان للقيام بدوره في تحقيق قدر أكبر من التنوع الثقافي والعدالة الثقافية واللامركزية عبر دعم صناعة المسرح المعنى بقضايا المرأة في المناطق المهمشة والصعيد أياً كان صانعها امرأة أو رجل.

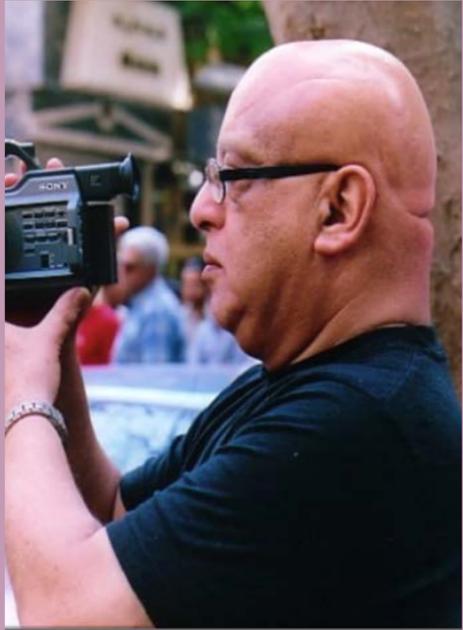




النجم  
فتحي عبدالوهاب



رئيسة شرف المهرجان  
الدورة التأسيسية  
الفنانة سوسن بدر



المخرج  
خيري بشارة



السفيرة  
مشيرة خطاب

# مجلس أمناء المهرجان



مديرة المهرجان  
عبير علي



رئيسة المهرجان  
عبير لطفي



الناقدة  
عبلة الرويني



الاعلامية  
مشيرة موسي



المستشار الفني  
رامي عبدالرازق



مديرة المهرجان  
رشا عبدالمنعم



المستشارة التأسيسية  
نورا امين



المخرج  
سعيد قابيل

الفنانة شويكار  
الفنانة نضال الأشقر  
ا.د./ هدى وصفي  
الفنانة جوليا فارلي  
ا.د./ نجاة علي  
الفنانة عفت يحيى  
الفنانة إيمان صلاح الدين

مكرّمات المهرجانات

# الفنانة شويكار



في مسرحية «السكرتير الفني» فى عام ١٩٦٢ مع فرقة مسرح التليفزيون والتي كان من المفترض أن يلعب دور البطولة فيها السيد بدير لكنه اعتذر واختير فؤاد المهندس للقيام بالدور بدلا منه ليكون اللقاء الأول بينه وبين شويكار قبل أن يشكلا واحدا من أنجح الثنائيات الفنية في مصر. والمسرحية من تأليف بديع خيرى ونجيب الريحاني، وإخراج عبد المنعم مدبولي، وقد حققت نجاحا كبيرا و استمر عرضها لعدة أشهر، واصبحت شويكار الشريكة الرئيسية لفؤاد المهندس فى أغلب مسرحياته.

كما شهدت خشبة المسرح ميلاد قصة حبهما وطلب المهندس للزواج من شويكار أمام الجمهور أثناء عرض مسرحيتهما الثانية مع فرقة التليفزيون، «أنا وهو وهى» فى ١٩٦٣ التى كانت أيضا من أنجح عروض مسرح التليفزيون وأكدت نجاح الثنائي المهندس وشويكار ومدبولي مخرجا، وفى عام ١٩٦٥ أخرج فؤاد المهندس مسرحية «أنا فين وأنت فين» ومن تأليف سمير خفاجي وبهجت قمر، وتكرر النجاح مع مسرحيات «أنا وهى وسموه» و«حواء الساعة ١٢» من إخراج عبد المنعم مدبولي

انضمت شويكار لفؤاد المهندس الذى أسس فرقة الفنانين المتحدين مع سمير خفاجي وعبد المنعم مدبولي، وقدمت مع الفرقة عدد من المسرحيات الناجحة على رأسها «سيدتى الجميلة» عام ١٩٦٩ التى تألفت فيها، ونافست نجومات برودواي وهوليوود جوليا اندروز وأودرى هيبورن اللاتى قدمن الدور نفسه على المسرح والسينما.

وانضمت شويكار للمهندس مرة أخرى عندما انفصل عن فرقة الفنانين المتحدين واسس فرقة الخاصة، وشاركت معه فى مسرحية «إنها حقا عائلة محترمة»، وقدمت آخر عمل على خشبة المسرح أمام فؤاد المهندس «روحية اتخطفت» من إخراج عصام السيد فى عام ١٩٨٩. كما قدمت للسينما الكثير من الأعمال الكوميدية مع فؤاد المهندس، وباقية متنوعة من الأدوار الأخرى على مدار مسيرتها الفنية سواء فى السينما أو الدراما التليفزيونية.

ولدت شويكار إبراهيم طوب صقال في مدينة الإسكندرية فى ٤ نوفمبر ١٩٣٨ لأم شركسية وأب مصري من أصل تركي وكان من أعيان محافظة الشرقية وكبار ملاك الأراضي، وعاشت في حي مصر الجديدة واشتهرت بجمالها ورقتها و كانت تعد واحدة من أجمل نجومات جيلها.

استكملت دراستها بعد وفاة زوجها الأول وهى في الثامنة عشر من عمرها في قسم اللغة الفرنسية بكلية الآداب، والتحقّت بالعمل في فرقة «أنصار التمثيل» بناء على نصيحة من المخرج حسن رضا، الذي كانت تربطه علاقة قوية بأسرتها، ونما حبها للفن وساعدها الفنان الراحل عبدالوارث عسر على تعلم فن التمثيل وتحقيق حلمها بالوقوف أمام الكاميرا ، وكان أول ادوارها فى السينما عام ١٩٦٠ فى فيلم «حبي الوحيد» أمام عمر الشريف ونادية لطفي، وصنع لها الشهرة دورها فى فيلم «غرام الأسياد» مع أحمد مظهر ولبنى عبد العزيز وعمر الشريف ١٩٦١.

انطلقت شهرتها الحقيقية من المسرح بعد ترشيحها للمشاركة

# الفنانة نضال الأشقر



أقيم أول مهرجان للمسرح في لبنان عام ٢٠١٦، وشارك فيه أكثر من ثلاثين مخرجاً قدموا أعمالاً مسرحية لبنانية هامة خلال أسبوعين، وقد أطلقت نضال الأشقر عملها الجديد الذي ألفته «مش من زمان»، بالاشتراك مع موسيقيين و مؤدين، وهو عمل سردي غنائي مسرحي لطفولتها و حياة عائلتها الشيقة.

قامت بأعداد و اخراج العشرات من المسرحيات منها : «منمنمات تاريخية» لسعدالله ونوس و« ٣ نسوان طوال» التي قدمت على مسارح عربية، ثم «قدام باب السفارة الليل كان طويل» و التي شاركت في مهرجان آرل في فرنسا ومهرجان نابولي في ايطاليا. كما تعتبر «طقوس الأشارات و التحولات» للكاتب السوري سعدالله ونوس من أهم أعمالها المسرحية وقد قدمتها على خشبة المسرح القومي في القاهرة و في عدد من الدول العربية ومسرح معهد العالم العربي في باريس. اشتركت كممثلة بالعشرات من المسرحيات اللبنانية والعربية والعالمية والدراما التلفزيونية وبعض الأفلام السينمائية، كما قدمت قراءات شعرية لكل من وول سوينكا وجونتر جراس الحائزين على جائزة نوبل في الأدب، وقراءات شعرية أخرى مميزة في معرض الكتاب بالقاهرة ومحكى القلعة والإسكندرية

شاركت في المئات من المقابلات والمناقشات التلفزيونية والمؤتمرات في لبنان والعالم العربي حول المسرح، المرأة، السياسة، التمثيل، الاخراج، الابداع، الثقافة العامة و حقوق الانسان، وهي ايضاً ناشطة اجتماعية ولقد قامت برأسة تجمع نسائي بهدف دعم المرأة و النهوض بها في الأرياف و القرى وتحسين حياتها وتحريضها على العلم و المعرفة لفترة طويلة.

نضال الأشقر ممثلة و مخرجة و كاتبة مسرحية لبنانية خريجة الاكاديمية الملكية للفنون المسرحية بلندن. أسست مسرح المدينة في بيروت عام ١٩٩٤ و هو مسرح خاص و منصة حرة منفتحة على العالم، و هي رئيسة مجلس الأمناء و المديرة الفنية للمسرح. حصلت على وسام الاستحقاق اللبناني من قبل رئيس الجمهورية عام ٢٠١٩، وعلى وسام الأرز الوطني عام ٢٠١٦، كما اطلقت وزارة الثقافة اللبنانية الجائزة الأولى من نوعها في العالم العربي: «جائزة نضال الأشقر السنوية للمسرح»، وكرمتها الجامعة اللبنانية الأمريكية عام ٢٠١٨، و قام الطلاب باعداد و اخراج مسرحية خاصة عنها و فيلم عن تدريبها للممثلين. حازت كذلك على وسام الفنون والآداب برتبة ضابط وعلى وسام الفنون و الآداب برتبة فارس عام ١٩٩٧ من الدولة الفرنسية. قُلت وسام الثقافة العالي من قبل فخامة رئيس الجمهورية التونسية عام ١٩٩٥، و كرمت في العديد من الدول العربية وبمناسبات مختلفة.

# الأستاذة الدكتورة / هدى وصفي



على جميع هذه النشاطات بما فيها إقامات مؤتمرات ومعارض دولية، وحاز المركز على جائزة اليونسكو بوصفه أفضل مركز ثقافي في منطقة المتوسط عام ٢٠٠٠. كما تولت إدارة المسرح القومي من ١٩٩٥ - ٢٠٠١، وقدمت على خشبته أهم الأعمال المسرحية العربية والأجنبية.

واصلت الدكتورة هدى وصفي بالتوازي عملها الأكاديمي كأستاذة بقسم اللغة الفرنسية في كلية الآداب جامعة عين شمس والذي تولت رئاسته مرتين، وأستاذة بالمعهد العالي للنقد الفني، وعضوة بمجلس أمناء الجامعة الفرنسية، كما شاركت في تأسيس أول قسم فرنسي للإدارة بكلية التجارة جامعة عين شمس، والذي تلاه أقسام فرنسية في جامعة القاهرة، وأصبحت مسئولة عن ملف العقد العالمي للتنمية الثقافية باليونسكو من ١٩٩٠ الى ١٩٩٧، حيث أدارت الملف الذي خصص فيه، لمصر مشروعان هما مكتبة الإسكندرية ومتحف النوبة بأسوان.

شاركت على مدى خمسة عشر عاما في عضوية لجنة جائزة نجيب محفوظ التي تنظمها الجامعة الأمريكية سنويا، وكانت عضوة في لجان تحكيم متعددة مثل: جوائز ساويرس ولجان المجلس الأعلى للثقافة، و خبراء المسرح باليونسكو، كما رآست كثير من الوفود المصرية في مؤتمرات ومهرجانات ثقافية دولية، وساهمت في لجان تحكيم مسرحية حول العالم.

حازت على العديد من الجوائز والتكريمات في مهرجانات دولية وعربية منها مهرجان برشلونة للمسرح الحديث، ومهرجانات قرطاج في تونس ودمشق والشارقة والكويت والرباط في المغرب، وحازت على وسامى فارس فى الفنون و الآداب فى ١٩٩٣ وضابط فى الفنون والآداب فى ٢٠٠٤ من الحكومة الفرنسية، ووسام قائد فى الفنون والآداب من الحكومة الإيطالية فى ٢٠٠٧، وجائزة الرواد من جامعة عين شمس وجامعة إلينوى. وترجمت العديد من الكتب منها «النقد الأدبي» لبيير برونيل و«ماكبت» ليوجين يونسكو و«مجهولة أراس» لإرمان سلاكرو و«الليلة العذبة» و«دروس ميلانو» لتادوش كانتور، و«زمن الكنيسة وزمن التاجر» لجاك ليجوف، و«نحو مسرح مصرى ليوسف إدريس» الذى ترجمته من العربية إلى الفرنسية.

حازت د. هدى وصفي على بكالوريا فرنسية في فلسفة الأدب ١٩٥٨ من وزارة التعليم الوطني بفرنسا، ثم ليسانس آداب قسم اللغة الفرنسية بتقدير امتياز مع مرتبة الشرف من جامعة عين شمس عام ١٩٦٢ ومنحها الرئيس جمال عبد الناصر وسام عيد العلم في العام نفسه باعتبارها الأولى على دفعتها وعينت معيدة بكلية الآداب جامعة عين شمس. حصلت على درجة الماجستير في المسرح المقارن «فرنسي - عربي» سنة ١٩٦٨، ثم الدكتوراه عام ١٩٧٥ في النقد الفرنسي.

درست في فرنسا إدارة الفضاءات المسرحية قبل أن تتولى إدارة مسرح الهناجر للفنون منذ تأسيسه عام ١٩٩٢ ولمدة عشرين عاما، حيث ركزت على تمكين جيل التسعينات في الأدب والمسرح والفن التشكيلي، وألقت الضوء عبر صالون الهناجر الشهري على إصدارات مميزة لأدباء هذا الجيل، كما تميز الهناجر حينها بأنه الجهة الوحيدة التي قامت بدعم الفرق المستقلة. واستضافت في الهناجر أهم صناع المسرح من أنحاء العالم وقدم المركز أعمالا لأشهر الكتاب في مصر بالإضافة إلى كتابات من المسرح الأفريقي والياباني، وأشرفت

# الفنانة جوليا فارلي



لمهرجان الترانزيت الدولي، بهولستبرو والمكرس لموضوعات تهتم النساء العاملات في المسرح. نظمت جوليا أول لقاءات حول مشروع ماجدالينا في هولستبرو عام ١٩٨٧، ومهرجان الترانزيت الأول عام ١٩٩٢، وتم بعد ذلك تنظيم المهرجان كل ثلاث سنوات.

شاركت جوليا فارلي منذ عام ١٩٩٠، في تكوين وتنظيم المدرسة الدولية لأنثروبولوجيا المسرح، (ISTA)، وفي تطوير مفهوم وتنظيم مسرح جامعة أوراسيا، وكلاهما تحت إدارة يوجينيو باربا، وفي عام ٢٠١٩، أصبحت المنسقة الفنية لمختبر أودن المسرحي في نوديسك، حيث قام مهرجانه السنوي في شهر يناير من كل عام. وقد أخرجت ٢١ عرضًا مع مخرجين وفرق من دول مختلفة، مثل؛ ألمانيا والأرجنتين واليابان وإيطاليا والبرازيل والمكسيك وإسبانيا وتشيلي.

نشرت جوليا فارلي العديد من الكتب التي تُرجمت إلى لغات مختلفة، منها اللغة العربية، كما قامت بتأليف مقالات نشرت في مجلات متخصصة. حررت جريدة «الصفحة الواحدة»، تهتم بالنساء المسرحيات واستمرت في الصدور من عام ١٩٩٦ حتى عام ٢٠٠٨، كما إنها محررة ومشاركة في مطبوعات الصفحة المفتوحة التي أنتجت أربعة كتب عن تاريخ مشروع ماجدالينا من ١٩٨٦ إلى ٢٠١٩. وأصبحت منذ عام ٢٠٢٠ محررة لمجلة الأنثروبولوجيا المسرحية التي أنشأها أوجينيو باربا. أنشأت عام ٢٠٢٠ مع يوجينيو باربا، مؤسسة باربا - فارلي لدعم الفنانين الذين يعانون من تمييز عنصري عرقي، أو جنسي، أو نوعي، أو سياسي أو اجتماعي. في مواقف الحرمان من وجهات النظر العرقية والجنسية والآراء السياسية والخلفية الاجتماعية.

ولدت جوليا فارلي في لندن عام ١٩٥٤ وانتقلت في سن الثالثة مع عائلتها إلى ميلانو بإيطاليا، حيث أكملت تعليمها المدرسي والجامعي. وعملت في عام ١٩٧١ مع تياترو ديل دراغو في ميلانو، وهي فرقة مسرحية للهواة مستوحاة من مسرح الخبز والدمى. انضمت عام ١٩٧٦ إلى مسرح أودن Odin Teatret في الدنمارك كممثلة في مجموعة تقدم عروضاً فردية، وفي أماكن مغلقة وكذلك في الشوارع، وكانت جميعها من إخراج يوجينيو باربا، بما في ذلك أناباسيس، ج.س باخ، المليون، رماد بريخت، الإنجيل بحسب أوكسيرينكوس، تالبوت، وعروض كثيرة أخرى، وما زالت حتى اليوم، وظيفتها الأساسية في مسرح أودن هي التمثيل.

بالإضافة إلى التدريس في المدارس والجامعات، وإعطاء ورش العمل ومتابعة الفرق المسرحية والفنانين في جميع أنحاء العالم، شاركت في تصميم وتنظيم مشروع ماجدالينا، وهو شبكة من النساء في المسرح المعاصر، وهي المديرية الفنية

# الأستاذة الدكتورة / نجاة علي



والإسكندرية وعين شمس، كما تعمل كأخصائية علاج أمراض الكلام وعيوب النطق والصوت.

قامت بتدريس مادة الإلقاء في ورشة استوديو مركز الإبداع الفني بالقاهرة مع المخرج خالد جلال، ودربت أعضاء الورشة على واحد من أروع العروض التي قدمها مركز الإبداع وهو أمسية «بردة البوصيري» و أعيد تقديمه أكثر من مرة.

تعد أحد أهم أساتذة الإلقاء التمثيلي في مصر والوطن العربي، وتخرج على يديها أجيال من الممثلين البارزين في الحركة الفنية في مصر منذ بدأت مشوارها مع الدراسات العلمية والتدريس في مجال علم الإلقاء نظريا وعمليا، وتم تكريمها في عدد من المهرجانات مثل مهرجان المسرح العربي ومهرجان المسرح المصري ونقابة المهن التمثيلية والمعهد العالي للفنون المسرحية. ألقت كتاب فن الإلقاء بين النظرية والتطبيق، وكتاب النطق بالأصوات اللغوية العربية، وشاركت في لجان تحكيم مسابقات المسرح الجامعي في جامعه عين شمس. وشاركت نجاة أيضا في عدد من الأعمال الفنية بأدوار ثانوية وأدوار مساعدة ، كما شاركت في مسرحيات عالمية في الدراما الإذاعية.

ولدت الأستاذة الأكاديمية والممثلة القديرة نجاة علي في الإسكندرية، وتخرجت من المعهد العالي للفنون المسرحية عام ١٩٦٣، وحازت على شهادة الدراسات العليا في أمراض الكلام وعيوب النطق والصوت من كلية الطب جامعه عين شمس عام ١٩٧٨.

اتجهت بعد تخرجها للعمل كمعيدة بالمعهد العالي للفنون المسرحية لتدريس مادة فن الإلقاء وهي الآن أستاذ غير متفرغ بمعاهد أكاديمية الفنون، كما قامت بتدريس الصوتيات والإلقاء بكلية الإعلام جامعة القاهرة ومعهد الإذاعة والتليفزيون، وكذلك أقسام الإذاعة والتليفزيون بكليات التربية في جامعتي القاهرة وعين شمس، وأقسام المسرح بكليات الآداب في جامعات حلوان

# الفنانة عفت يحيى

لالسدير جرای و «فى وحدة حقول القطن» لكولتس و «ذاكرة المياہ» لستيفنسن.

وأخرجت عدد من المسرحيات من أهمها «فيرجينيا» و «صحراوية» و«ذاكرة المياہ» و«يوميات فاطمة» والتي تناولت موضوعات مختلفة مثل المرأة و علاقتها بالجنس الأخر ومشاكلها و صراعها مع التقاليد والمجتمع و بحثها عن هويتها و أحلامها، كما تناولت مواضيع أخرى عن الشباب و إجهاض أحلامهم وعرضت أعمالها في مسارح و أماكن عرض مختلفة مثل المسرح القومي ومسرح الهناجر و المركز الثقافي الفرنسي و قاعة الفنون التشكيلية و المشربية و الجامعات وأحدى العروض تجول في عشر محافظات مختلفة بأحاء مصر، وحصلت علي جائزة من المهرجان القومي للمسرح علي إخراجها لعرض «ذاكرة المياة». كما شاركت في عدد من المؤتمرات والدورات دولية مثل برنامج اليونسكو في اليونان، برنامج أشبرج في البرازيل وبرنامج الترانس يوروبين في المغرب، وكذلك شاركت في عضوية لجان التحكيم بعدد من المهرجانات منهم مهرجان الشباب بالمعهد الفرنسي و المهرجان القومي للمسرح المصري.

وتعتبر هي المؤسسة و المخرجة الفنية لفرقة القافلة المسرحية المستقلة التي تعتبرها منصة تعرف المرأة من خلالها نفسها و تعيد صياغة هذا التعريف وتكون منبرا لسماع صوتها، وأخرجت للفرقة عدد من المسرحيات منهم «أسكتشات» و«رمال متحركة»، و «الاستاذ» و«عشي ليلي» و «التطريز».

و«الصرخة» و «الليلة التي قابلت فيها شكسبير» لجامعة هليوبوليس بالإضافة إلى عدد من المسرحيات للأطفال مثل «الكيميائي» و «حكايات من الهند واليابان».

كما قامت بتأليف عدد من المسرحيات مثل «الومضة» و «كان يا ما كان» و«يوميات فاطمة» و «تحت شجرة الليمون» و «مكتوب»، كما ترجمت وأعدت عدد من المسرحيات من المسرح العالمي مثل «بنات قمة» لكارييل شيرشل و«لنارك»

عفت يحيى مخرجة وكاتبة مسرح، تخرجت من الجامعة الأمريكية عام ١٩٩١ وحصلت على ماجستير في الإخراج المسرحي من جامعة ترينتي بايرلندا عام ٢٠١٥، كما درست صناعة السينما في أكاديمية الفيلم النيويوركية بمدينة أوكسفورد ببريطانيا وأخرجت ثلاثة أفلام قصيرة. قامت بالتدريس في عدد من الجامعات مثل الجامعة الأمريكية وهليوبوليس وعين شمس وأخرجت مسرحيات في الجامعات مثل «سليمان ملكا» لجامعة عين شمس و «طقوس الاشارات» في الجامعة الأمريكية



# الفنانة إيمان صلاح الدين



في السينما بفيلم «فلاح فى الكونجرس»، ومن بين أعمالها في الإذاعة تتر برنامج «تذكرة سفر» وبرنامج «حكايات» في صوت العرب، وقدمت للتلفزيون المصري تتر وموسيقى تصويرية لمسلسل «عندما تطير الزهور»، موسيقى تصويرية لمسلسل «وحش الفلا»، و «قصص الأنبياء» وألحان فيلم «قطر الندى» ، وبعض أغاني مسلسل «بكار»، ومسلسل «دنيا صندوق الدنيا»، وموسيقى لبعض حلقات مسلسل «مملكة النحل»، وتتر وموسيقى تصويرية لمسلسل «السلطان نبهان»، وتتر وموسيقى تصويرية لمسلسل «سر الكنز»، وأدعية لشهر رمضان لسنة ٢٠٠٩-٢٠١٠، وموسيقى تصويرية لمسلسل «زيزو»، وقدمت لراديو وتلفزيون العرب برنامج «فن الطبخ» و «حزر فزر» وتتر وموسيقى تصويرية لمسلسل «سلمى وبومبة»، وبرنامج «وليد وقلمه العجيب» وتتر برنامج «رمضانيات».

وقدمت عدد من الأغاني والموسيقى التصويرية في أفلام من إنتاج المركز القومي للسينما منها على سبيل المثال فيلم الرسوم المتحركة «أحلام زينة»، و «مازال العرض مستمرا»، و «فصول السنة»، و «بيت العيلة» إخراج فيوليت فهمى، و «إلى»، وأغنية «فتحى يا وردة»، و «حاللو يا حاللو»، وأغنية «نانا»، وفيلم «الوطن». أما عن عروض حكي فشاركت في تقديم عدد كبير منها مع مؤسسه المرأة و الذاكرة في بيت الهراوى والمسرح الصغير بالاوبرا، ومسرح مركز الابداع والتاون هاوس ومسرح الساقية ووكالة الغورى والجامعة الامريكية ومسرح روابط بالإضافة إلى عدد من العروض في البحرين. واستكملت ايمان صلاح الدين مشوارها مع عروض الحكي بالمساهمة بتكوين مجموعة «أنا الحكاية» وشاركت معهم بالموسيقى والألحان والغناء والإخراج أحيانا في عروض مختلفة منها «في انتظار النور»، و «ببساطة كدة»، و«روح وجسد» و «إززرززر...» و«ت مش مربوطة» من إخراجها و«جوه الصندوق». كما وحازت كثير من الأعمال التي شاركت فيها على جوائز مختلفة.

ولدت إيمان صلاح الدين في ٢٠ أكتوبر ١٩٦١، وحازت على ليسانس حقوق من جامعة القاهرة ١٩٨٤، ودبلوما في الموسيقى من معهد الموسيقى العربية، قسم الدراسات الحرة في عام ١٩٩٢، وتم اعتمادها من لجنة الموسيقى في الإذاعة والتلفزيون وفي عضوية نقابة المهن الموسيقية إلى جانب عضويتها في نقابة المحامين، وهي ملحنة وموزعة، وكانت عضوة في جمعية الرسوم المتحركة، وفي فرقة «العجر» المسرحية المستقلة، كما شاركت في تأسيس مجموعة الحكي «أنا الحكاية» عام ٢٠٠٩.

قدمت عدد من الأعمال في الإذاعة والتلفزيون المصري وراديو وتلفزيون العرب بالإضافة إلى أعمالها في المسرح والسينما، وأهمها مسرحيات «مؤتمر الحيوانات» و «المجانين» و «بنت بنوت»، و «الرجل الذى أنقذوه»، و «ليمونه المحياة» ومسرحية «طموح جارية» في مسرح الطفل فى إطار مسرحية المناهج، وموسيقى وألحان مجموعة من مسرحيات الفرقة المسرحية لقسم اللغة الإنجليزية، بجامعة القاهرة وهي: «سجن النساء»، «الغرافير»، «ماتصنفيش»، «الجنس الثالث»، وغيرها وشاركت

# فرقة طبلة الست (مصر)

المسرح المكشوف - الساعة ٨



## حفل الافتتاح

أنشأت سها محمد علي فرقة «طبلة الست» التي تتكون من سيدات تطبل وتغني أغاني من التراث المصري والفولكلوري لنشر السعادة والفرح. تعمل الفرقة على إحياء ونشر الأغاني الفولكلورية المصرية من جميع المحافظات داخل جمهورية مصر من الصعيد والريف والسواحل والنوبة والواحات، بمصاحبة الآلات الإيقاعية في آن واحد وبشكل جماعي وخاصة الأغاني التي تتناول موضوعات تعبر عن حال السيدات وفرحهن وشجونهن التي طالما همشت وتجاهلها المشهد الموسيقي. كما تسعى لكسر الحواجز بين الريف والمدينة والحفاظ على الترابط بينهما.

# عروض المهرجانات

# ليدي أم (هولندا)

الفلكي | الساعة ٨ | ٦٥ دقيقة



في هذا النص من ماكبت لشكسبير، تأخذ السيدة المنتظرة زمام المبادرة ! أعطها شكسبير مشهدا واحدا في المسرحية الأصلية، ولكن كيف يمكنها مشاركة كل ما تعرفه في مشهد واحد فقط؟ الآن المسرح لها، وسوف تكشف عن كل التفاصيل البشعة التي تجاهل شكسبير ذكرها.

أداء منفرد حميم وهزلي في نفس الوقت حول مأساة كونك جزءًا صغيرًا من واحدة من أعظم التراجيديات التي كتبت على الإطلاق.

نص كتب حديثا مع مقاطع أصلية من ماكبت لشكسبير

## فنانين:

**تأليف:** انشيان كورسلمان، أن ماري دو بروجن، ديفيد جيزن، رندا ديلز

**إخراج:** ديفيد جيزن

**تمثيل:** ان ماري دو بروين

**صوت وضوء:** رامسيس نيفنهويزن

**مدير الجولة ومساعد تقني:** ريان فالستر

**المدير المهني:** Het Vijfde Bedrijf، آن فان در زفارد

# بهية (مصر)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠ | ٥٥ دقيقة



## عن رواية نجيب سرور (ياسين وبهية) الموال الشعبي (يا بهية وخبريني عاللي قتل ياسين)

تدور أحداث بهية حول قصة بسيطة تطمح في أن تجيب عن السؤال المطروح في الموال الشعبي عن قتل ياسين، وذلك بأن نحدد أن قاتل ياسين الذي يسأل عنه الموال الشعبي في لهفة بعد أن فجعت خطيبته وحبيبته بهية، وقد جزم نجيب سرور في مسرحيته بأن الباشا الاقطاعي المسيطر على الناحية هو الذي قتل ياسين لأنه حرك أهل القرية وقادهم لإحراق قصر الباشا انتقاما لخطيبته وحبيبته بهية والتي كان زبانية القصر يسعون لإدخالها فيه حيث ينتظرها المصير المحتوم من هتك العرض، وكانت هذه المحاولة هي الشرارة التي أشعلت نار الثورة الموجودة في قلوب أهل القرية ضد مظالم الإقطاع وقسوته وجبروته.

## فنانين:

**فرقة فرسان الشرق**

**رؤية دراماتورية:** محمد فؤاد

**تصميم وإخراج:** كريمة بدير

# المشوار الأخير (مصر)

ساحة روابط للفنون | الساعة ٦ | ٣٥ دقيقة



مونودراما، تعطينا بطلته نبذة عن الحياة اليومية للمرأة في مصر وما تمر به من عنف منزلي وإضطهاد وما يترتب على ذلك من ضرر نفسي وجسدي.

**إخراج:** ريم عامر

**تمثيل:** لينا صقر

**مصممة إضاءة وديكور:** أميرة فهمي

# مفتاح شهرة (مصر)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠ | ٥٠ دقيقة



تدور مسرحية «مفتاح شهرة» حول شخصيتي «مفتاح» و «شهرة» اللذين يعملان كومبارس في السينما. تبدأ أحداث المسرحية بعد طردهما من موقع التصوير لفشلهما في تمثيل المشهد ويحبسا بالخطأ في غرفة الملابس والإكسسوار لمدة ٤٥ دقيقة، وفي خلال هذه المدة نتعرف على عالم الكومبارسات ومعاناتهم وتهميشهم، فيجدان أنفسهما وموهبتهما وأحلامهما في هذه الغرفة. في غرفة الملابس، يلعب مفتاح وشهرة أدوار البطولة لأشهر المشاهد السينمائية التي لن ينالها خارج هذه الغرفة. بعد إنتهاء التصوير يقرر كلا منهما الخروج ومعهما حلم من أحلام الغرفة. يأخذ «مفتاح» من الملابس «خوذة» المحارب الفارس، و تأخذ «شهرة» معها فستان الزفاف ليخرجا محملين بمشاعر وأحلام وتحديات جديدة يواجهان بها الواقع الخارجي الذي يهمشهما.

**فنانين:**

**تأليف وإخراج:** دعاء حمزة

**تمثيل:** عماد إسماعيل، دعاء حمزة

**تصميم إضاءة:** صابر السيد

**تنفيذ إضاءة:** سيد النجار

**تصميم ديكور وملابس:** نشوى معتوى

**تنفيذ ديكور وملابس:** ليلي عمرو حسني

**موسيقى:** حازم شاهين

**ميكساج وهندسة صوت:** رفيق عدلي

**تصميم الدعاية والبوستر:** عمرو حسني

**تصوير:** حسن أمين

**مخرج منفذ:** نورا فوزى، زيزو علي

# طريق (روسيا)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠ | ٣٥ دقيقة



© Tatiana Mordvinova

## مختبر المسرح الأدائي:

أنا أمشي، سأستمر في المشي بالرغم من وبسبب الكثير من الأشياء. أشعر برغبة في تمهيد الطريق في حقل مفتوح. نقوم بتمهيد مئات الطرق في حياتنا حتي نصل إلى وقت تختلط فيه جميعها، في لحظة الاستيقاظ تلك، علينا أن نعود إلى أنفسنا. في «الطريق» نحن نعود ونجرب طعم الحياة والموت، نبحث في كل خطوة وكل حركة عن النبض الذي يحدد شخصية الطريق ونتأمل أنفسنا. نحن نستكشف مع المتفرجين الصور الموجودة في عقلنا الباطن، لكن الطريقة التي يختارها كل فرد تعتمد على تجربته الداخلية.

## فنانين:

فكرة وإخراج: ليديا كوبينا

أداء: ليديا كوبينا، تاتيانا جوكاس، كسينيا سامويلوفا / ماريا دافيدوفا

موسيقى: أليكسي نادجاروف

إضاءة: أوليغا ستراشكن

# كانداتا (اليابان)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠ | ٥٠ دقيقة



مستلهمة من الأدب الياباني «خيطة العنكبوت»، يتساءل هذا العمل عن «ما هو الله بالنسبة لك»، و «ما هو الإنسان».

## فنانين:

تأليف: ايرينا ساجي وياسوهيرو كازاماتسو

إخراج: ايرينا ساجي

أداء: ايرينا ساجي، ايري توموا، كاي، ماكي ماكي

مصمم الرقصات: ماساو ميكي

موسيقى: يوتاكا اوتا

إدارة إنتاج وترجمة: ميو شوجي

# كارمن (مصر)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠ | ٨٠ دقيقة



كارمن هي قصة امرأة حرة الإرادة من الغجر والتي أحببت جندياً في لحظة معينة، كما أصاب سحرها الجندي أيضاً. ولكنه اضطر لإطاعة الأوامر والقبض عليها بعد أن تم اتهامها بطعن زميل له أثناء معركة عنيفة. أغرم الجندي بها فقد أحبها ولكنه خسر نفسه وهو يكافح للتوفيق بين عالمين أو مختلفين، الأول هو اتباع القواعد التي نشأ عليها للعيش بطريقة صحيحة؛ بينما يعتمد العالم الثاني على تقبل أسلوب الحياة القائم على اتباع وقبول نمط الحياة القائم على العاطفة والإرادة والذي برغم صعوبته فهو الأسلوب الذي يشبه كارمن في اتباع قلبها. ترك الجندي حياته الآمنة وذهب ليعيش مع كارمن بطريقة حياتها، ولكنه لم يتمكن من فهم أو التعايش مع ما وضعه نفسه، وبالتالي ضل طريقه بدلا من اكتشاف رحلته الخاصة.

## فنانين:

**مساعد مخرج:** محمد السورى، سما كمال  
**مهندس ديكور:** محمد العبد  
**مصمم إضاءة:** صابر السيد  
**مصمم أزياء:** ريهام زهرة  
**تأليف موسيقى:** سعد ممدوح  
**تصميم لوحة الدعايا:** وليد طاهر  
**مخرج منفذ:** محمد كرار

**تأليف:** لودفيج هالفني وهنري ميلهاك  
**ترجمة ومعالجة وإخراج:** ريم حجاب  
**الممثلون:** احمد عادل، أحمد مرعى،  
أدهم شكر، إيمان ثابت، حسين  
الشافعى، رانيا زهرة، سلمى طارق،  
مارينا مجدى، محمد جاد، محمد  
السورى، محمد غزاوى، محمد محمود،  
مريم منصور، منى ابو ضيف، نور هاشم

# قفص الطيور (الأردن)

مسرح إيوارت | الساعة ٦ | ٥٥ دقيقة



الخوف من الحرية ، الخوف من العظمة ، الخوف من الفشل.  
تضع البشرية نفسها في قفص من الأمان وتختار الرضا المخبأ تحت ستار القناعة الذاتية،  
لكن ما هو الثمن؟  
قفص الطيور هي كوميديا ساخرة سوداء تسلط الضوء على الأماكن المظلمة في مجتمعاتنا العربية. تواجه ثلاثة طيور محبوسة شياطينها عندما يدخل طائر بري القفص ويقلب حياتهم رأساً على عقب من خلال منحهم إمكانية الحرية.

## فنانين:

**أخراج وتمثيل:** سميرة الأسير  
**الممثلين:** محمد عبدالرحيم ، مجد عيد، ابراهيم شحاده، عدي حجازي  
**سينوغرافية:** عناد بن طريف

# ملكة (سوريا)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠



ليلة من حياة امرأة وحيدة، تعيش على أمل عودة زوجها الذي خطف من قبل جهة مجهولة منذ عشرة أعوام. تنتعش بإتصالات أولادها الذين هاجروا منذ سنوات وكل منهم في بلد، وتعيد ترميم جزء من منزلها الذي أصيب بالحرب. تهرب من ضغط الحرب إلى نشاطاتها الإنسانية مع جيرانها ومع كل من يحتاج إلى مساعدة، وهذه الليلة تهرب من إلحاح أحببتها على الاحتفال بعيد ميلادها، من اللون الأبيض، من رسم الوجوه الخائفة والفاقة، وتهرب هذه الليلة من رنة صديق محب ستأتيها عبر هاتفها الأرضي.

## فنانين:

تأليف وتمثيل: أمل حويجة  
إخراج: زينة ظروف

# هنا القاهرة (مصر)

مسرح الفلكي | الساعة ٨ | ٩٠ دقيقة



هل أنت من هواة المسرح الخطير؟ هل أنت ممن لديهم القدرة بمزج أكثر القضايا حساسية وجدلية بالهزل والرقص والقفز في الهواء؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فمكانك معنا في عروض فرقة المسرح الخطير. نتقدم لكم بمشروع مسرحي فريد من نوعه، وهو برنامج من ستة مسرحيات مختلفة وقصيرة. القصص نمطية ومصرية للغاية تكاد تقترب من الكليشيهات ولكنها حرب نفسية ساخرة على المسلمات والأوضاع المقبولة التي تقتلنا جميعا قتلا بطئيا. كن معنا، جندي مشاكس، وساهم في الحرب على المخطط الماكر الجبار لخطف الحرية والعنفوان من شباب العالم القديم.

## فنانين:

تأليف وإخراج وملابس: رشا الجمال  
تمثيل: كرم عماد لطفي، جهاد حسام الدين، شهد حازم، عبد الله النحاس، مارسيل ميشيل ميلاد، محمد سعدون، محمد مجدي، محمد صبري، مصطفى حسن منصور، نادين خالد، نديم، وليد كمال  
إضاءة: صابر سيد  
خشبة مسرح: هدير مصطفى  
موسيقى: مينا سامي  
مساعد مخرج: دنيا حمدي السروي

# هاملتهن (مصر)

مسرح الهناجر | الساعة ١٠



تُشكّل المرأة الشكسبيرية دافعا أساسيا لمعظم الأحداث التي تتجه نحو نهايات كارثية كالعادة. امرأة شكسبير إما قوية، ذكية وقادرة على رسم ملامح الشخصيات الأخرى بأيد خفية، وإما ضعيفة، مستسلمة للآخر الذي يجد فيها ملاذة الوحيد. وفي كلتا الحالتين، يهنا شكسبير دائما امرأة نقرأ في عينيها نصوصه كاملة بأحداثها، شخصياتها، ونهاياتها. هكذا تعرفت على نص (هاملت) عبر قراءة حادة ومسيطرة في عيني غيرتوود، وقراءة أخرى مستكينة متخاذلة في عيني أوفيليا، قراءة تختزل جميع الشخصيات في شخصيتين فقط.

## فنانين:

إعادة كتابة لهاملت شكسبير - ترجمة: جبرا إبراهيم جبرا

تمثيل: نورا عصمت، أميرة عبدالرحمن

مساعد مخرج: شيماء عبدالقادر الزغبى

كمنجة: نجلاء يونس

أزياء: مروة عودة

إخراج: سعداء الدعاس

# ممر: من القمع إلى التعبير (المانيا / البرازيل)

مسرح ايوارت | الساعة ٦ | ٣٠ دقيقة



الممر هو عرض تؤديه باربارة سانتوس حول العثور على نقطة عبور للذات، حول المشي في ممر الذكريات التي تم روايتها بشكل سيء وفي حكايات التاريخ المستترة. يتناول العرض محاولات ادراك أماكن القيود جسديا ومعنويا، تلك القيود التي تسجن الجسد المحتل والروح المهزومة التي تأويها. كما يحاول التعرف على ومواجهة القيود الموضوعة مسبقا بهدف تفادي التجربة الكاملة لكي ننتك. وفي النهاية، فهو يمثل المرور من خلال الجسد المحتل لاكتشاف وتحرير الجسد السياسي.

## فنانين:

رؤية وأداء: باربارة سانتوس

تجهيز بدني: تشارلز نيلسون

تصميم ملابس: أنجيلا فاجونديس

# أجنحة فريدا للطيران (رومانيا)

اون لاين | طوال فترة المهرجان | ٩٠ دقيقة

[اضغط هنا للمشاهدة](#)



## عرض اونلاين

«قصيدة عن الحب والحياة المؤلمة لفريدا كاهلو، يُعبّر عنها بالعديد من الاستعارات والرموز باستخدام الدمى وأدوات رمزية ورسوم متحركة في الرمال. يجتمع التصميم الحركي ومسرح الرسوم المتحركة بطريقة تجعل لوحة الفنانة غارقة في تلك الأجواء. تكمل البورتريهات في زمن الرمل الحقيقي كل ما يتعلق بسيرة فريدا لتكتمل شخصيتها، مضيئة بذلك إلى لحظات الأداء «اداءا». تعيش فريدا كاهلو بنفس الشغف والألم الجسدي والحب لدييجو ريفيرا، محولة كلاً من تلك المشاعر إلى لوحات سريرية، وتصبح الرسائل إلى دييجو مونولوجات داخلية أو صرخات من الغضب والإحباط من الفشل كأم وزوجة. يظهر الموت في مشهد الحياة كصديق قديم يأتي لإنقاذها من الغرق في الكحول ودخان السجائر. تخرج الشخصيات من صور فريدا وتظهر في المشهد وكأنها في حلم كمنقذين بهدف جعل الواقع أقل ألماً. وفي رقصة مستمرة، فريدا تحب وترسم وتعاني وتضحك عند وفاة امرأة، حتى نهاية حياتها.

### فنانين:

**موسيقى:** اندرس هينيبستروسا، كوكو سانشيز، سيلفيو ليما، توماس منديز، فاكوندو كابرال، فيوليتا بارا، ال ماركوني

**تأليف:** فريدا كاهلو  
**إخراج:** أليس براتو

# آخر مرة (تونس)

مسرح الفلكي | الساعة ٨ | ٧٥ دقيقة



آخر اثنين... ذكر و أنثى... لا وجود لأي كائن بشري ... متشابهان في الشكل في الحجم... اللون و اللغة... متقاربان في العمر.. إخوة ربما؟؟ متواجدان في فضاء مغلق ضيق محيطين بالفناء الذي يسود الفضاء الخارجي. الوحدة و الملل و الشعور بالضرر يدفع بهما إلى لعبة الوقت ... الخوف و العزلة و الشك و الصراع مع الآخر لقتل الوحش الكامن فيهما .. يلعبون لعبة التمدين و التحضر التي تذكرهم بالحياة الروتينية المفقودة وتدفعهم في كل مرة إلى إخراج العنف والتسلط والكره ونبذ الآخر ... وفي كل مرة يظهر الوهن الكامن فيهم، يصارعون يقاومون ليثبتوا إنسانيتهم ولكن الوحش النائم والمستتر في نفوسهم يفضح مواقفهم وانفعالهم ويخرج للعلن.

### فنانين:

**تأليف وإخراج وسينوغرافيا:** وفاء الطوبوبي  
**أداء:** مريم بن حميدة واسامة كوشكار  
**كيريوغرافي:** وفاء الطوبوبي ومرم بن حميدة  
**إضاءة:** يازيد بالحبيب بالهادي  
**ملابس:** شفاء الأمير

**صوت ومونتاج وتسجيل:** صالح الشرقي  
**صنع ديكور وتنفيذ:** ابراهيم الامير  
**تحريك الديكور:** فضيلة بن عكاشة و هاجر التومي  
**إدارة الإنتاج:** محمد بوسعيدي



الحاضنة مشروع تم بالتعاون بين مهرجان ايزيس الدولي لمسرح المرأة في دورته التأسيسية وتحرير لاونج / معهد جوته، بهدف تقديم دعم جزئي (لوجستي / تدريبي) لتطوير عدة عروض مسرحية لشباب المبدعين الهواة في طريق الاحتراف من النساء او الرجال المعنيين بقضايا المرأة، وخصوصا شباب ونساء الأقاليم. وقد نتج عن الحاضنة 6 مشروعات من القاهرة والإسكندرية والمنيا واسيوط، وتم اختيار افضل العروض لتقديمها في المهرجان.

# عروض نتاج حاضنة زهاد صليحة

# المطبخ (مصر)

مسرح الفلكي | الساعة ٨ | ٥٥ دقيقة



العرض مستوحى من أحداث حقيقية لسيدة تجد نفسها في بيتها محاصرة بين الزوج وعاملة جنس تتردد علي زوجها، لتنشأ صداقة غريبة بين الزوجة وبين عاملة الجنس تقلب حياتهما رأسا علي عقب.

## فنانين:

**تأليف وإخراج:** محمد عادل

**الممثلون:** لبنى المنسي / أحمد شكري / مارينا مجدي / أحمد عادل

**تأليف موسيقي:** معتز الأدهم

**ديكور:** سلمى أبو الفضل

**ملابس:** لبنى المنسي

# امرأة وحيدة (مصر)

ساحة روابط للفنون | الساعة ٦ | ٦٠ دقيقة



العرض عن امرأة تعيش بمفردها تلتقي عيناها بجارة وتبدأ صداقة بينهما، فتحكي لها عن حياتها، عن زوجها الذي يسئ معاملتها ومن ثم يأمرها بأن تعاشره وعن طفلها الرضيع الذي تعتني به بمفردها إضافة إلى اخي الزوج القعيد الذي لا يكف عن مضايقتها بتحرشاته والرجل الذي يتصل ثم يعاود الاتصال مئات المرات في اليوم الواحد لينعتها بأحط الصفات، والجار الذي تواجه نافذته نافذتها والذي يتلصص طوال اليوم عليها و الشاب اللي يصغرها بعشرات الاعوام الذي يقع في غرامها و تقع هي الاخرى فتنشأ بينهما علاقة عاطفية و جنسية يكتشفها الزوج أحد الايام ولا يعاقب المرأة سوى بحبسها المستمر بالبيت لتلقى العقاب في شكل الاعمال المنزلية الرتيبة والمستمرة يوما بعد الاخر.

## فنانين:

**تأليف:** داريو فو، وماركو راما

**دراماتورج وإخراج:** منة ماهر

**أداء:** منة ماهر

**سينوجرافيا:** أسامة الهواري

**تأليف موسيقي وتصميم شريط الصوت:** محمد خالد

**الهندسة الصوتية:** عصام لبيب

**سينيماتوجرافيا:** يوسف محي الدين

**الإضاءة:** أحمد علي

# الندوة الرئيسية: حضور المرأة في المسرح المعاصر (نماذج من المسرح العالمي)

المجلس الأعلى للثقافة | ١٨-١٩ سبتمبر ٢٠٢١



تنسيق الندوات:  
ليليت فهمي



رئيس الندوة: دكتورة أسماء  
يحيى الطاهر عبد الله



إشراف استاذ دكتور  
حسن عطية

# المحور الفكري

# المحور الفكري: حضور المرأة في المسرح المعاصر (نماذج من المسرح العالمي)

المجلس الأعلى للثقافة | ١٨-١٩ سبتمبر

١٨ من سبتمبر ٢٠٢١

١:٠٠م - ١:٤٥م

إدارة الجلسة: أ. جرجس شكري - مترجم وباحث وناقد  
إبسن والمرأة: مروة الجبالي - باحثة ومخرجة - مصر

٢:٠٠م - ٢:٤٥م

إدارة الجلسة: د. مها العوضي - أستاذ مساعد بقسم الدراما والنقد  
المسرحي - جامعة عين شمس  
إناث لوركا المعاصرات: زهراء المنصور- ناقدة مسرحية - البحرين

٣:٠٠م - ٣:٤٥م

إدارة الجلسة: أ. د. آمال مظهر - أستاذة الأدب الانجليزي - جامعة عين  
شمس  
الجسد الأنثوي وأمراض النساء كمساحات للمقاومة في مسرحية  
فينيجر توم لـ «كاريل تشرشل»  
داليا يوسف - مدرس مساعد بقسم اللغة الإنجليزية - جامعة القاهرة - مصر

تجد المرأة نفسها داخل عدة ثنائيات نوعية وجندرية واجتماعية تبدأ بثنائية الذكر/ الأنثي، ثم الرجل/المرأة، القاهر/المقهور وهكذا متوالية من الثنائيات التي لا تنتهي؛ المبنية داخل نظام مغلق لفهم العالم وفهم الذات، والتي لن تسمح بمبارحة الصراعات التقليدية والوهمية وصولاً لحياة مبنية على التكافؤ والجدارة، ولعل الدور الذي يمكن للفرد - ذكر أم أنثي على حد سواء- القيام به تجاه هذا النظام هو تقويضه وتفكيكه والعمل هدم إنتظامه الشكلي، ذلك من أجل إكتساب نظرة أكثر حرية وفاعلية تجاه العالم الذي يتشاركه الجميع.

ولعل أهم نضال يمكن أن تقوم به المرأة هو السعي نحو عالم أكثر عدالة خارج تحديات والصراعات التي تخلقها الثنائيات، أن يصبح النضال خارج مفهوم «المقهور» تفادياً لمتلازمة إستوكهولم التي تعيد إنتاج صورة القهر إلى الأبد، وخارج مفهوم «الكوتة»، أو نظام التخصيص الذي ابتكرته الرأسمالية لعقد مصالحه تنطوي في الأساس على عدم الجدارة. فنضالنا نحن جميعاً لا بد أن ينصب في خلق نظام يؤمن بالكفاءة، وحرية التعبير، واحترام الآخر، والتفهم، والتسامح، ولعل الفن بشكل عام والمسرح بشكل خاص هو الحقل الإنساني الأكثر قدرة على تفكيك هذه الثنائيات التي تقسم المجتمع لقطبين مقتتلين، ليضعنا الفن في موقف إشكالي من العلاقات الانسانية، بحيث يكشف عن الأوجه المتعددة المختبئة خلف هذه الثنائيات والتي لا تتوقف عن العمل، ولا تتوقف عن التحول، فالعالم هو فيض من الإشارات والتحويلات تماماً كما قدمه سعد الله ونوس في مسرحية «طقوس الإشارات والتحويلات»، يضعنا المسرح أمام الاوضاع الإشكالية المبنية على موقف جمالي وإدراكي أكثر رحابة من الواقع بحيث تسمح لنا بالتعاطف والتورط في موقف الآخر، من خلال النظر من زاوية أوسع.

في تلك الندوة بجلساتها المختلفة نسعى لتبادل الأفكار والأصوات حول صورة المرأة في المسرح المعاصر، ولإيماننا بتقويض تلك الثنائية المفروضة، تتداخل أصوات وأقلام الندوة وتصبح الأفكار المطروحة إنسانية بالمقام الأول. وتعد تلك الأفكار المطروحة هي بمثابة نواة قوية لبحوث يتم صياغتها بالنسج بين أفكار المتحدثين ورؤساء جلساتهم والحضور المهتم، ليتم نشرها في العام القادم مع الدورة الجديدة للمهرجان.

# الملخصات

١٩ من سبتمبر ٢٠٢١

١:٠٠م - ١:٤٥م

إدارة الجلسة: أ. د. إيمان الجمل - أستاذ الأدب الفرنسي -  
كلية الآداب - جامعة المنوفية

صورة المرأة في المسرح للكاتبة الفرنسية ياسمين  
ريزا: د. ياسمين عبد الحسيب - مدرس بقسم الدراما والنقد  
المسرحي - أكاديمية الفنون - مصر

٢:٠٠م - ٢:٤٥م

إدارة الجلسة: أ. ليليت فهمي - معيد الدراما والنقد - جامعة بدر  
- باحثة وناقدة

الغياب والحضور للمرأة في المسرح المصري: شعبان يوسف  
- باحث وناقد - مصر

٣:٠٠م - ٣:٤٥م

إدارة الجلسة: أ. ليليت فهمي  
جلسة ختامية: نتائج وتوصيات

# مروة الجبالي

باحثة ومخرجة - مصر



## إبسن والمرأة

«لا تولد المرأة امرأة وإنما تصبح كذلك»

هكذا تقول (سيمون بوليفار) وهى نظرة تتفق مع الفكر الوجودى، حيث أنه بالنسبة للوجوديين بشكل عام لا يولد أحد مع ماهية معينة، أى أن الإنسان يَدفع إلى الوجود على أنه لا شيء، وبناءا عليه فإننا نبني أنفسنا من خلال مواردنا الخاصة والموارد التى يمنحنا إياها المجتمع.

وعلى هذا النحو فإن نظرة المجتمع تؤثر فى نظرة الإنسان لنفسه وتركيبته

النفسية والفكرية.

وقد دأبت المجتمعات على أن تنظر للمرأة بنظرة ووفق مفهوم ذكوري، فالمرأة هى الآخر، إنها (الموضوع)، وما يجب أن تكون عليه المرأة يتم إعطاؤه من قبل الرجل فيكون بذلك الرجل أساس جوهرى فى صياغة رؤية المرأة لنفسها وعلاقتها بالمجتمع المحيط بها.

وقد ظلت علاقة المرأة بالناظر إليه، موضوعا ثريا تناولته المبدعون فى مجالات الفن عموما والدراما والمسرح على وجه الخصوص، فكانت علاقة المرأة بالرجل وعلاقتها بالمجتمع أحد أهم محاور المسرحيات على مستوى العالم.

وفى القرن التاسع عشر ومع تقدم الثورة الصناعية فى أوروبا وما أحدثته من أثر بالغ فى الحياة الاجتماعية ومحاولات تفكيك البنية الاجتماعية القائمة، مع ظهور طبقات وشرائح جديدة فى المجتمع ، لا سيما الطبقة البرجوازية حيث ظهرت قضاياها الفكرية وفرضت مبادئها الاجتماعية التى سيطرت على المجتمع آنذاك. ومع ذلك لم تتغير نظرة المجتمع كثيرا للمرأة فقد اعتبرتها كائناً مكملًا للرجل، ولم يتمكن أبداً من رؤية استقلاليتها وقدرتها على التحرر من قيود الرجل.

وفى هذه الفترة ظهر الكاتب النرويجى (هنريك إبسن) أحد أهم كتاب المسرح فى عصره وأكثرهم جرأة وقدرة على التمرد على الثوابت المتبعة فى هذا الوقت.

وقد ناقش (إبسن) قضية المرأة فى العديد من مسرحياته داعياً المجتمع لتغيير مثل هذه النظرة الدونية للمرأة ومشجعاً المرأة على اتخاذ خطوة التحرر والاستقلال عن هذا القيد الاجتماعى المفروض عليها على مر العصور.

ورغم أن (إبسن) حمل المرأة ذاتها جزءا من الفشل فى تكوين شخصية موازية لشخصية الرجل مع قدرتها على ذلك، حيث رأى أن المرأة لا تقل كفاءة عن الرجل فى كافة الميادين، رغم ذلك فقد حرص (إبسن) على تدعيم المرأة كإنسان، فدافع عن قضيتها وحقوقها الإنسانية والاجتماعية.

ولكن مع تتبع قضية المرأة فى مسرحه، وجد (إبسن) أنه لكى تتحرر المرأة وتنال استقلاليتها وحقوقها الاجتماعية، لابد من تغيير جذرى فى المجتمع ذاته، تغيير شرائعه وأنظمتها مما يؤدي إلى تغيير نظرتها الرجعية للمرأة.

ولأن قضية المرأة ليست بمعزل عن بقية القضايا الاجتماعية، فقد تمكن (إبسن) من خلال طرحه لما تواجهه المرأة من مشكلات اجتماعية من تعرية آفات اجتماعية عديدة كالزيف والرياء الاجتماعى، وكشف العلاقات الاجتماعية المريضة بالكذب والتستر خلف الشعارات الرنانة الجوفاء دونما أثر فعلى على أرض الواقع.

إن (إبسن) لم ينشغل بالعلاقة بين الرجل والمرأة، بقدر انشغاله بقضية المرأة ذاتها وحقوقها الإنسانية قبل الاجتماعية.

وصف النقاد مسرحيات (إبسن) بالقبلة الموقوتة، فقد ناقش (إبسن) العديد من القضايا الاجتماعية الشائكة التى أحدثت دويا فى عصره ولم يتبع خطوات سابقه سواء على مستوى المضمون الفكرى أو شكل البناء الدرامى فقد تار على كليهما واضعا أسساً فكرية ودرامية مختلفة.

ونحن فى هذا المبحث بصد مناقشة ثلاثة نماذج مختلفة للمرأة فى مسرح (إبسن)، بالطبع أكثرها شهرة شخصية (نورا) فى مسرحية (بيت دمية) والتى كتبها سنة ١٨٧٩، والتى أصبحت فيما بعد أحد أهم أيقونات المرأة على مستوى العالم على مر العصور حيث أصبحت نموذجا لثورة المرأة وتمردتها على قيم اجتماعية رجعية وبالية.

والشخصية الثانية هى (مدام ألفن) فى مسرحية (الأشباح) والتى كُتبت سنة ١٨٨٢ وأثارت جدلا واسعا وقتها لما كشفته من زيف ورياء اجتماعى.

أما الشخصية الثالثة فهى شخصية (هيدا) فى المسرحية التى تحمل اسمها (هايدا جابلر) والتى كتبها سنة ١٨٩١ وهى إحدى الشخصيات النسائية الهامة والقوية فى مسرح (إبسن).

إن الشخصيات الثلاثة لسيدات تعرضن لضغوط إنسانية واجتماعية مختلفة واتخذت كل منهن موقفاً مختلفاً بل ويكاد يكون مناقضاً للأخرى، إلا أنه فى النهاية كان موقف المجتمع منهن واحد ألا وهو الرفض.

إن (إبسن) لا زال يتحدث إلينا نحن اليوم من خلال مسرحياته التى كتبها فى النصف الأخير من القرن التاسع عشر لأنه يكشف من خلالها عن معان فى الحياة. كيف على الإنسان أن يعيش سواء كان رجلا أو امرأة، يعيش كإنسان فقط.

يجب علينا أن نعيش حيثما كنا وبغض النظر عن الظروف السياسية والاجتماعية التى نحيا فى ظلها وذلك ليكون للحياة معنى وجدوى.

# زهراء المنصور

ناقدة مسرحية – البحرين

فيدريكو جارثيا لوركا – اسبانيا  
اوائل القرن العشرين



شهر مارس هو فترة أعياد المرأة. تبدأ بيوم ٨ مارس الذي يحتفي العالم بيومها العالمي حسب توصيات الأمم المتحدة في عام ١٩٧٧ وعلى خلفية نضالية كبيرة بدأت قبل هذا التاريخ بوقت طويل، طالبت فيه النساء العمل تحت ظروف «انسانية» لائقة حتى

تحول المنجز إلى مناسبة تخص كل نساء العالم، أما في ٢١ من مارس فيوافق عيد الأم الذي يطلق عليه بشكل خجول « عيد الأسرة» بينما هو في الواقع يحتفي بالأم والأمومة في أول بداية الربيع.

يدفع هذا التقدير المعنوي البعض للتساؤل لم لا يكون للذكور يوم مخصص كما الإناث؟ في الواقع أن قليل من البحث سيدلنا أن ثمة يوم مخصص للرجل والأب أيضا، لكن أحدا لا يلتفت إلى هذا التكريم الذي قاده ذكور مؤمنين بالمساواة التي يجب أن تتحقق بين الجنسين! ذلك أن الاحتفاء الذي يقام هو ناتج عام عن تقدير معاناة أذلية عن التفرقة بين الجنسين لأسباب مهما تعددت لا ذنب للأنثى فيها إلا نوعها.

وقد تتشابه المجتمعات التي تدفع الكتاب والمؤلفين لابتكار نصوص تصور جزءا من هذا الواقع ليكون شاهدا حيا مع مرور الوقت، ولن يكون التشابه لمعاملة الأنثى وترتيبها مجتمعا مفاجأة يدهش لها القارئ/ المتلقي بين

مجتمع وآخر حتى مع مرور الوقت، فكم الكتاب الذين استعرضوا الوضع/ المعاناة/ استجابة الأنثى للضغوط التي تتعرض لها، ليس بالقليل وسواء كانت ضمن دور رئيسي أو في سياق الحدث فكلها وثقت للمجتمع الذي حصل فيه الحدث كشاهد على العصر كما فعل الكاتب الأسباني فيدريكو غارسيا لوركا (١٨٩٨-١٩٣٦) الذي يكاد أن يتبنى في نصوصه المسرحية قضايا المرأة بأشكالها المتعددة في مقارنة المجتمع الأسباني في بداية القرن العشرين مع المجتمع العربي المعاصر، بدء من العناوين التي تحمل أسماء بطلاتها/ محركات الأحداث أو الشخصيات الرئيسية التي تدور حولها الأحداث. فأخذ لوركا على عاتقه تصدير شخصيات من مجتمعه القروي الذي زخر بهذه النماذج، «يرما» التي تعارك قدرها ونفسه والمجتمع الذي يرحمها بالقول كل حين لأنها الأنثى «البور» غير الحاصلة على لقب الأمومة المقدر بشدة في بيئتها التي تصب كل اللوم عليها بوصفها «العاقرة» أو «روزيتا العانس» والذي يكفي لمعرفة النوع والحالة وفي النص تتضح التفاصيل التي تبرز معاناة الأنثى لأنها اختارت أو شاءت الظروف ألا تتزوج فتصبح حياتها «قالبا مثاليا» كما الأخريات اللاتي يتباهين بإنجاز هذه الخطوة، وبيت «برناردا ألبا» حيث الأم التي تورث لبناتها ما ورثته في تقديس العادات والتقاليد حتى ولو تنافت مع الطبيعة الأدمية واحتياجاتها مما يؤدي إلى صدام متوقع، وكذلك نص «عرس الدم» الذي استخدم القضايا الاجتماعية في توضيح ما تتعرض له الأنثى من ظلم بين يساهم فيه كل الأطراف، كل هذه النماذج وغيرها تقع ضمن هيمنة التقاليد الذكورية بشخصها أو صفتها التي تسبغها على المجتمعات التي تحكمها الأعراف بالمقام الأول، لذلك ستمحور أسئلة البحث حول حصيلة الأفكار في النصوص الأربعة: عرس الدم/ بيت برناردا ألبا/ روزيتا العانس / ويرما والقضايا المعاصرة المشتركة بين المجتمعين الأسباني والعربي مع تقدير الفترة الزمنية من خلال سيطرة الأعراف والتقاليد على الدين أو القانون/ اضطهاد الأنثى للأنثى بتغير المواقع/ هيمنة الذكورة السلبية وحضورها الطاغية على المجتمعات وأخيرا طبيعة استجابة الأنثى لقضاياها.

# دكتورة ياسمين عبد الحسيب

مدرس الدراما والنقد – المعهد العالي للفنون المسرحية - أكاديمية الفنون – مصر

## صورة المرأة في مسرح الكاتبة الفرنسية ياسمين ريزا

ستتناول هذه الورقة البحثية صورة المرأة في مسرح الكاتبة الفرنسية العالمية المعاصرة ياسمين ريزا (Yasmina Reza) (١٩٥٩) والتي بدأت رحلتها في عالم المسرح عام ١٩٨٧ بباكورة أعمالها وهي مسرحية تحت عنوان محادثات ما بعد الدفن ، والتي حازت بها على جائزة موليير في التأليف.

وقد ترجمت أعمال كاتبتنا إلى أكثر من عشرين لغة على مستوى العالم، ونالت بها العديد من الجوائز العالمية والمحلية. هذه الورقة البحثية تهدف إلى التعرف على رؤيتها الخاصة للعالم والتي عبرت عنها وجسدتها عبر عوالم مسرحياتها المختلفة المتفردة الشديدة الخصوصية، وذلك عن طريق رصد علاقات التأثير والتأثر في مسيرتها الفنية، ومن خلال اقتفاء أثر هنا والآن الخاص بها وبأعمالها، فمن خلال تحليل مسرحياتها ستحاول الدراسة تقييم تطور وضع المرأة في المسرح الفرنسي من حيث المعاصرة وملامحها ومدى تشابهها أو اختلافها عن كتاب المسرح الفرنسي السابقين عليها.

كاتبتنا تعتبر بمثابة حلقة وصل إبداعية ما بين القرنين العشرين والواحد وعشرين بحيث بدأ إنتاجها المسرحي مع نهايات القرن العشرين بكل ما يحمله من تفتت وتشظى، فمروراً بعدد كبير من التيارات والاتجاهات المسرحية مثل السريالية ومسرح القسوة والعبث وكل ما هو طليعي في المسرح الفرنسي عادت ياسمين ريزا وبقوة للدراما الواقعية. وستركز هذه الورقة البحثية على محوريين أساسيين ألا وهما أولاً: مكانتها هي -



ياسمين ريزا- ككاتبة مسرحية امرأة دخلت المعتك المسرحي المعاصر وكللت أعمالها بالنجاح على المستويين الجماهيري والفني، وثانياً: مكانة المرأة والصورة التي رسمتها لها وقدمتها من خلال أعمالها المسرحية. وسيتم ذلك عن طريق الإجابة على مجموعة من التساؤلات لتصل هذه الدراسة إلى مبتغاهها، وهي كالتالي:

من هي الكاتبة المسرحية ياسمين ريزا وكيف حققت لنفسها هذه المكانة عالمياً ما هي العوامل التي شكلت وجدانها؟ ما هي أهم المؤثرات الإجتماعية والسياسية والثقافية؟ من هم الكتاب المسرحيين الذين أثروا على إبداعها وإنتاجها المسرحي؟ لماذا اعتبرت صاحبة أسلوب متفرد، والذي من شأنه أن ساعدها على حفر اسمها ووضعها في مصاف أهم الكتاب المؤثرين عالمياً وجعلها الأكثر مبيعاً؟ وفي إطار آخر هل يمكن اعتبارها كاتبة نسوية تعالج قضايا المرأة وتناهض ظلمها؟ أم إنها تتناول المجتمع ككل بما فيه المرأة دون تحيز؟ ما هي الموضوعات التي عالجتها؟ ما هي الأماكن التي إختارتها لتحتوي شخصياتها الدرامية ومواقفها؟ كيف صورت علاقة الرجل و المرأة؟ كيف أتقنت صنع دراما العلاقات الإنسانية العابرة وما فيها من ثثرة عشوائية؟

سوف تتم الإجابة على ما سبق من تساؤلات من خلال الغوص في ثنات مسرحياتها، وفيما يلي قائمة بأعمالها المسرحية :

1- Conversations après un enterrement (Conversations After a Burial) - محادثات ما بعد الدفن ١٩٨٧

2- La Traversée de l'hiver (The Passage of Winter), (Art) <Art> - فن ١٩٩٤

3- L'Homme du hasard (The Unexpected Man), - رجل المصادفة ١٩٩٥

4- Trois versions de la vie (Life X ٣), - ثلاث نسخ لحياة ٢٠٠٠

5- Une pièce espagnole (A Spanish Play), - مسرحية إسبانية ٢٠٠٤

6- Le Dieu du Carnage, (God of Carnage), - إله المذبحة ٢٠٠٦

7- Bella figura, - بيلا فيجورا ٢٠١٥

وقد ترجم لها من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية الأربعة أعمال الأولى فقط من القائمة السابقة، بحيث تمت ترجمة نفس المسرحيات مرتين الأولى في عام ٢٠٠٥ في الدورة الخامسة عشر من المهرجان التجريبي بالقاهرة، والثانية في سلسلة المسرح العالمي بالكويت في العام الماضي ٢٠١٩.

# شعبان يوسف

## باحث وناقد - مصر

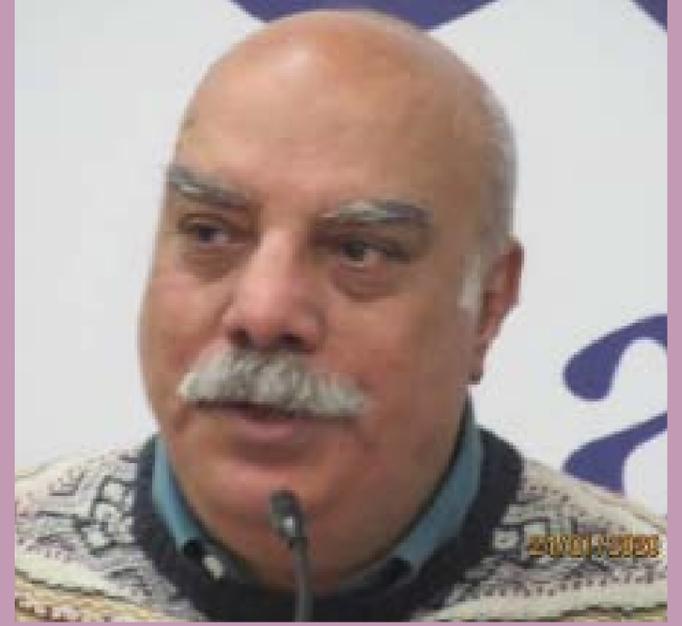
### الغياب والحضور للمرأة في المسرح المصري

منذ العقود الأولى من القرن العشرين، نشطت فرق مسرحية فى القاهرة على يد جورج أبيض ويوسف وهبى فى التراجيدى، وعلى يد على الكسار ونجيب الريحانى فى الكوميدي، ومع هذه الحركة المسرحية النشطة التى استمدت مادتها من المسرح الفرنسى على وجه الخصوص،

تبارى عدد من الكتاب المسرحيين فى الاقتباس بشكل أساسى، وكان أبرزهم بديع خيرى وأمين صدقى وعبد الرحمن رشدى وعباس علام ومحمود كامل ومحمد يونس القاضى ومحمد تيمور وغيرهم.

ورغم أن العروض الكثيرة التى كانت تعمل تحت تأثير التنافس الواسع بين المسارح، ومحاولة تقديم أفضل العروض التى تناسب ذائقة الجمهور أبرزت ممثلات كثيرات برعن إلى حد الإبهار مثل فاطمة اليوسف التى أطلقوا عليها «سارة برنار الشرق»، وأمينة رزق وزينب صدقى، وفيكتوريا موسى وغيرهن، إلا أن اقتصر دورهن على الفنون المرئية والصوتية فقط، أى التمثيل والغناء، أما الفنون الذهنية أو الفكرية أو الأدبية، اقتصر على الرجال فقط، أى أن فنون الجسد كانت للمرأة، وفنون العقل «القائد» كانت للرجل.

وهذه التقسيمة لم تكن غريبة أو استثنائية فى ظل ثقافة تعمل طوال الوقت على استبعاد المرأة، وتحديد دورها الاجتماعى فى استهلاك جسدها، بداية من الحياة الجسدية الزوجية، وأعمال المنزل مثل غسل وطبخ وخلافه، نهاية بالتمثيل الذى يقوده مؤلف المسرحية ومخرج



العرض، وشاعر الأغانى التى يتم إدراجها فى العرض المسرحى، ولا يدلنا تاريخ المسرح والغناء والشعر فى العقود الخمسة الأولى من القرن العشرين، إلا على نماذج نسائية قليلة للغاية، حتى هذه النماذج القليلة لم تجد من يؤرخ لها ويكتب عنها ويرصد إنجازاتها القليلة، والتى كتبت تحت حرب ضروس فى ظل ثقافة وممارسات ظالمة للمرأة بشكل عام وواضح، ودائما تتذرع هذه الثقافة وتلك الممارسات بنصوص مختارة من التراث الأدبى والدينى فى تاريخ العرب، وذلك لتسويغ ذلك الاضطهاد، وجعله أمرا معتادا، أو له قواعد وأسس، وهكذا يتم تطويع النصوص لصالح رغبة عارمة فى تسييد نمط معين المفاهيم التى عملت على تأخير وتعويق الإبداع النسائى فى مجالات الأدب والفنون المكتوبة.

وما ينطبق على المسرح، ينطبق على الشعر والقصة والرواية، فمع ندرة نصوص مكتوبة فى تلك المجالات للمرأة، نجد وفرة فى الممثلات والراقصات والمغنيات، وتقريبا كانت كل صالات الرقص «أى تحريك واستخدام الجسد»، تديرها نساء، مثل بديعة مصابنى، ومارى منصور وغيرهن، وظلت هذه الندرة سائدة وقائمة حتى مطلع عقد الخمسينات، برزت كاتبات فى تلك المجالات، ماعدا شاعرات العامية، وقد تأخر ظهورهن إلى العقد السابع من القرن العشرين، حيث كانت ساحة شعر العامية مقصورة على الرجال، وعند ظهور شاعرة عامية ذات بعد فنى عظيم، وقدمها صلاح جاهين تقديمًا بارزا فى مجلة صباح الخير عام ١٩٦٠، تم وأدها سريعا، ولم نجد أشعارها يضمها كتاب، ومنذ سنوات علمت بأن هذه الشاعرة تقدمت بديوانين إلى إحدى المؤسسات الثقافية الكبرى المعنية بالنشر، إلا أن الديوانين لم يريا النور حتى الآن.

وفى ظل هذا الأمر وتلك الثقافة المعادية لإبداع المرأة الأدبى، عثرت على نص مسرحى مهم لرائدة التعليم المرموقة نبوية موسى، وهو نص «الفضيلة المضهدة»، وهو نص شعري ممتاز، ونشر عام ١٩٣٢، وجاءت شخصياته من مصر القديمة، وهو نص مكتوب بالعربية الفصحى، ولولا عثورنا الذى جاء بمحض صدفة ونشرناه، كان قد ذهب إلى غياهب التاريخ، لكن النص لم يجد طريقه إلى خشبة المسرح، ظهرت نصوص مسرحية عام ١٩٥١ للكاتبة صوفى عبدالله فى مطلع عقد الخمسينات، ثم كتبت أسما حليم نصا بديعا آخر هو «سجن النساء» عام ١٩٥٨، وهكذا انفتحت إمكانية تشغيل الطاقة المعطلة للموهبة المسرحية للمرأة، جنبا إلى جنب مع الرجل.

# داليا يوسف

مدرس مساعد - قسم اللغة الإنجليزية -  
جامعة القاهرة - مصر

الجسد الأنثوي وأمراض  
النساء كمساحات للمقاومة  
مسرحية فينجر توم  
«كاريل تشرشل»



كارل تشرشل لا تكتب  
للمسرح فحسب بل  
تعيد تشكيكه. إن المسرح  
بالنسبة لتشرشل أداة  
إبداعية لخلخلة الأنظمة  
الذكورية ومساحة  
للمقاومة خاصة فيما  
يتعلق بموضوعات

اللامساواة واستغلال السلطة المرتبط بالنوع الاجتماعي.  
تستكشف هذه الورقة البحثية أهم العناصر التي تميز  
أعمال تشرشل المسرحية من حيث الشكل والمضمون.  
من هذه الأعمال: فينجر توم وتوب جيرلز وكلاود ٩ وهي  
أمثلة على طاقة تشرشل الإبداعية. يظهر ميل تشرشل  
للثورة والتباعد في تفكيرها للقوالب المسرحية المألوفة  
وتشكيل أدوات وتقنيات جديدة للتعبير بما يناسب ما  
تقدمه من محتوى. إن منهج تشرشل في الحياة وكذلك  
في الكتابة والمسرح هو الوضوح الصادق بشأن كل ما  
هو مسكوت عنه. هذه محاولة لتقديم بانوراما لأعمال  
تشرشل باعتبارها هذا الصوت الفريد الذي يعلو مناديا  
بالعدالة بكل أشكالها ويتردد صدها مزلزلا أرجاء المسرح  
المعاصر خاصة في أمريكا وأوروبا.

الشهادات

# داليا بسيوني

داليا بسيوني كاتبة ومخرجة مسرحية وناقدة و مترجمة وأستاذة جامعية مصرية. أخرجت ٢٠ مسرحية في مصر وإنجلترا والولايات المتحدة، كما طافت مسرحياتها بعدة دول أخرى منها المغرب والعراق وزيمبابوي وأثيوبيا والسنغال وألمانيا والولايات المتحدة.



حصلت على ماجستير في المسرح من جامعة مدينة نيويورك، وماجستير في الدراما من جامعة بريستول بإنجلترا. كما حصلت على الدكتوراه في المسرح من جامعة مدينة نيويورك بالولايات المتحدة؛ وناقشت في رسالتها المسرح العربي الأمريكي الذي قدمته المرأة بعد أحداث سبتمبر ٢٠٠١.

أنشأت فرقة سبيل للفنون بالقاهرة عام ١٩٩٧، وهي فرقة مستقلة دعمت من خلالها الأعمال النسائية الفنية، كما قامت باستكشاف خيارات مسرحية وطرق جديدة لسرد قصص النساء من خلال المسرح والأفلام.

حصلت داليا بسيوني على عدد من الجوائز والمنح من أهمها منحة فولبرايت للفنون لدراسة علاقة السينما والمسرح في نيويورك ١٩٩٨-١٩٩٩. ومنحة شيفننج من المركز الثقافي البريطاني لدراسة الماجستير بجامعة بريستول. وجائزة الصندوق العربي للفنون والثقافة عن مسرحية «سوليتير».

## كيف نغذّن من الحائط الشفاف

٢١-١٥ سبتمبر، ٢٠٢١

كثيرات وقفن امام عوائق وضعت ل تمنعهن من مواصلة المسير لم يستطعن التعرف على ماهيتها لكن استطعن تجاوزها واستكمال الطريق ، فى كتاب المرأة الثالثة لجيل ليوفسكى الذى ترجمته دينا مندور و صدر من المركز القومى للترجمة ٢٠١٢ سمي جيل ليوفسكى تلك العوائق بالحاجز الشفاف حيث أن محدداتها هى أعراف ضمنية تحدد المساحات المسموح للنساء التحرك داخلها أو الترقى إليها بينما لا يوجد لوائح ولا قوانين صريحة تمنع ذلك.

لذا يسعى مهرجان إيزيس لتحفيز نساء المسرح وتشجيعهن للحديث عن مسيرتهن المهنية وأساليبهن الفنية في المسرح، والهموم الجندرية المتعلقة بها، وكيف استطعن تحدى العواقب العرفية (الحواجز الشفافة) فى رحلتهم وفى علاقتهم بالمجتمع و بمؤسسات الانتاج المسرحى ومستويات الرقابة المختلفة المتدرجة من الرقابة المؤسسية للرقابة الاجتماعية والذاتية.

يهدف المهرجان من ذلك إلى:

- الإضاءة على تجارب هامة لنساء يعملن بمجال المسرح
- تبادل الخبرات بين مبدعات المسرح من جنسيات مختلفة
- التشبيك بين صانعات المسرح فى تجارب إبداعية مشتركة تخدم قضايا الجندر

يدار النقاش فى جلسة واحدة تتخللها استراحة وتضم ٥ من صانعات المسرح .. مقتصرة على المتحدثات ووسائل الإعلام والميديا. وبعض المعنيين.

البرنامج : ١٩ سبتمبر بقاعة المجلس بالمجلس الأعلى للثقافة

الجلسة الأولى من ١٠ص : ١١ ص

استراحة شاي : ٢٠ دقيقة

الجلسة الثانية من ١١,٣٠ : ١١ ظ

مدة الشهادة: ٢٠ دقيقة

# الميرا سيراشوفا

تخرجت من جامعة موسكو الحكومية للثقافة والفنون، قسم المسرح والإخراج كمخرج مسرحي في ٢٠١٣، وحصلت على درجة الماجستير في فنون المسرح كمخرجة للدراما في عام ٢٠١٥.



وهي المديرية الأساسية للمسابقة الصوتية الدولية للأطفال «Sound Kids». أسست مركز إنتاج لجمعية إبداعية تعمل من خلاله مع مجموعات مسرحية شبابية في

موسكو، وتنظم مشاركة الفرق في المهرجانات، وتنظيم وإقامة الأنشطة الدولية والروسية؛ المهرجانات والمسابقات والمنتديات والعروض والحفلات الموسيقية. كما تعمل كمديرة مشاريع مع وزارة الثقافة الروسية لتقديم جوائز أدبية. كانت الضيفة الفخرية لـ «المسرح الليبرالي» في الأردن وقرطاج في تونس. وقد عقدت اتفاقات دولية في التعاون المسرحي مع عدة دول، منها مصر والأردن.

# وفاء الطبوبي

تخرجت من كلية الآداب عام ٢٠٠١، وحصلت على الأستاذية في الدراسات المسرحية تخصص إنتاج وإبداع عام ٢٠٠٥، ثم حصلت على الماجستير في العلوم الثقافية في مسرح وفنون العرض، وتعمل كأستاذة مسرحية منذ ٢٠٠٦.



اشتركت في ورش مسرحية ثم قامت بالتمثيل في عدة أعمال مسرحية منها، مافيوزا، والحريّة، وتصفيات، وفوتوكوبي، وخمسون،

وعودة التنين، وغيرها. عملت مع مخرجين مسرحيين مثل فتحي العكاري وسعد بين عبدالله وسهيل قيدارة وفاضل الجعبي. كما قامت بإخراج الناس، وشاركت بالتمثيل وأخراج الأرامل مع المسرح الوطني.

# سعداء الدعاس

حصلت على الدكتوراه في فلسفة الفنون من المعهد العالي للفنون المسرحية، أكاديمية الفنون بالقاءرة. وهي رئيس قسم النقد والأدب المسرحي في المعهد العالي للفنون المسرحية بالكويت، وعضو هيئة تحرير سلسلة المسرح العالمي، وعضو لجنة تطوير الحركة المسرحية في الكويت، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.



حصلت على عدة جوائز منها، جائزة الدولة التشجيعية في الدراسات النقدية والأدبية، وجائزة الدولة التشجيعية في النص المسرحي وفي الرواية، والجائزة العربية للإبداع الثقافي، وجائزة نازك الملائكة للقصة القصيرة وجائزة إحسان عبد القدوس للقصة القصيرة، وميدالية طه حسين للقصة القصيرة. لها إصدارات أدبية مختلفة، مجموعتين قصصية ورواية ونصوص مسرحية ودراسات نقدية

# شرين حجازي

مخرجة وراقصة ومصممة حركة، تعمل بمجال الرقص المعاصر. تخرجت من كلية الهندسة جامعة القاهرة عام ٢٠٠٧، ودرست البالية الشرقي مع ديانا كالينتي وفرقة رضا منذ ١٩٩٩، كما درست ببرنامج ورشة القاهرة للرقص المعاصر ٢٠٠٨ بإستوديو عماد الدين ومؤسسة ديستانت دانس بفرنسا، واشتركت ببرنامج بذور لتدريس الرقص المعاصر ٢٠١٤. أخرجت للعمل المسرحي الراقص «إضطراب بمهرجان ليلة رقص معاصر ٢٠١٢»، و «أولوية ٢٠١٣» بالفلكي بالتعاون مع سفارة الدنمارك، وعر «يا سم ٢٠١٦» بمهرجان البقية تأتي. شاركت في تصميم رقصات موكب المومياوات الملكية ٢٠٢١، وأنشأت فرقة (عوالم خفية) للرقص الشرقي المعاصر.



# ورشة إعداد ممثل

ستوديو عماد الدين | ١٦ - ٢٠ سبتمبر | من ١١ صباحا إلى ٤ عصرا



## معتزة صلاح عبد الصبور

ممثلة مسرحية مصرية ومدربة تمثيل، تخرجت من قسم الأدب الإنجليزي والمقارن بالجامعة الأمريكية وبدأت رحلتها مع التمثيل منذ دراستها الثانوية في الولايات المتحدة ثم الجامعة الأمريكية، المسرح الاحترافي. حصلت على جائزة أفضل ممثلة في المهرجان القومي للمسرح عام ٢٠٠٧، وتدرت كممثلة ومدربة تمثيل مع مدربين غربيين مرموقين مثل؛ المخرج والممثل الأمريكي المسرحي جريغ هينري والممثل انطونيو سيسرينو، ومدرب الحركة المسرحية والرقص خايمي ليما من بيرو، والممثل والمخرج السينمائي الأمريكي مارك ترافيس، والمخرج والممثل المسرحي كارلوس دياز من تشيلي والمخرج والممثل المسرحي البريطاني جيلز فورمان، والبروفيسور يوري السكيتنز.

تستوحي معتزة تدريباتها من كافة المناهج والمدارس الهامة التي أثبتت فاعليتها الكبيرة في تدريب الممثل، منها تدريبات ستانسلافسكي، اوتا هاجن، سانفورد مايزنير، ستيلادلر، بوبي لويس، هارولد كلورمان، لاري موس، هاري ماستر جورج، و جاك لو كوك وآخرين فهي كلها مناهج متشابكة وبينها تماس شديد للوصول للحالة الأكثر استعدادا واحترافية وشفافية ووعيا وصدقا للممثل على المسرح او أمام الكاميرا.

# ورشة و دروس تأسيسية

# ورشة تدريب على الكتابة الإبداعية من منظور نسوي

مركز التحرير الثقافي (القاعة الأرمنية) | ١٦ - ١٩ سبتمبر |  
من ١١ صباحا - ٣ ظهرا



## مجموعة أنا الحكاية

هدف مجموعة «أنا الحكاية» هو تكسير الصور النمطية الرائجة التي تقدم عن النساء والرجال في الإعلام والأدب والسينما والقصص الشعبية وحتى قصص الأطفال، وخلق صوت للنساء في قصص وحكايات نستطيع من خلالها رؤية عالمهن الإنساني الحقيقي

# ورشة حرفية التمثيل للموندراما

ستوديو كالتجراف\* | ١٨ سبتمبر | من ١١ صباحا - ١ ظهرا



## آن ماري دو بروين - هولندا

ما هو الشيء الأهم بالنسبة لممثل الموندراما لحظة الوجود بمفردك على خشبة المسرح؟ التنفيس، عرض النص، العلاقة مع الجمهور، المدى الواسع للمعاني من خلال كلمات بسيطة. أسئلة تحاول آن ماري أن تجد الإجابة عنها مع المشاركين في الورشة.

آن ماري ممثلة ومخرجة مسرحية، تخرجت من جامعة الفنون في أرnhem بهولندا عام ٢٠٠٤. قامت بتأسيس فرقة Het Vijfde Bedrijf سنة ٢٠٠٨ بعد قيامها بالتمثيل والإخراج لبضعة سنوات. ساعدت الفرقة بالتأكيد على استلهام الأداءات الفردية التي قاموا بانتاجها. تعمل آن ماري بجانب عملها في الفرقة كممثلة مستقلة ومخرجة ومدرسة.

\* ٧ شارع مصدق، الدقي | اضغط هنا للوكيشن

# درس تأسيسي في مسرح المقهورين

القاعة الأرمنية، بالجامعة الأمريكية بالتحيرير | ٢٠ سبتمبر | الساعة ٧م



## بربارة سانتوس

باربرا سانتوس هي مخرجة وكاتبة وباحثة وممثلة، تعمل كمديرة فنية لكورينجا - KURING وهي مساحة لمسرح المقهورين في برلين، ألمانيا ومؤسسة حركة ماجدالينا انترناشيونال Ma (g) dalena International - المسرح النسائي لشبكة المقهورين، والمؤلفة من جماعات من أمريكا اللاتينية وأوروبا وأفريقيا وآسيا. وهي عضوة في ITI-Germany (المركز الألماني للمعهد الدولي للمسرح) ومؤلفة كتاب «الجذور والأجنحة: نظرية التطبيق العملي» (باللغة البرتغالية، ٢٠١٦، واللغة الإسبانية ٢٠١٧، واللغة الإيطالية، ٢٠١٨ واللغة الإنجليزية ٢٠١٩)؛ «المسارات الجمالية - الصوت والكلمة والصورة» (بالبرتغالية، ٢٠١٨) و «المسرح النسائي للمضطهدين» (بالبرتغالية، ٢٠١٩).

# تجسيدات: صوت - حركة

محاضرة تفاعلية أون لاين | ١٦ سبتمبر على زووم | الساعة ٤م



## نورا امين

كاتبة وممثلة ومصممة رقص ومخرجة مسرحية. حصلت على؛ زمالة مركز مسرح المقهورين (البرازيل، ٢٠٠٣)، والإدارة الثقافية في الفنون الأدائية (المجلس الثقافي البريطاني، ٢٠٠٩)، ودبلومة كلور للإدارة الثقافية (المملكة المتحدة، ٢٠٠٩)، وكرسي الأستاذية في الأدب باسم سامويل فيشر (الجامعة الحرة / برلين ٢٠٠٤-٢٠٠٥). كما حضرت في فن التمثيل بكلية ماونت هوليوك (الولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠٥)، أسست المشروع المصري لمسرح المقهورين، وحصلت على زمالة أكاديمية فنون العالم (كولونيا، ٢٠١٥)، وزمالة المركز البحثي الدولي لتناسج ثقافات الأداء الفرحة (FU) ٢٠١٥-٢٠١٦، وهو أستاذة زائرة في Valeska-Gert لعلوم الرقص بالتعاون مع DAAD و AdK FU, ٢٠١٨.

محاضرة تفاعلية اونلاين مفتوحة للنساء فقط من جميع الاعمار والتخصصات المسرحية، مدتها ٣ ساعا. التجسيدات الانثوية في المسرح والرقص: مقارنة نسوية. الوصف: محاولة لتحليل ونقد ممارساتنا وتراثنا المسرحي في التمثيل والرقص من وجهة نظر نسوية بهدف تنمية ودعم خطاب حر وأصيل لاعادة ابداع السرديات والصور والتجسيدات النسائية والانثوية في المجتمع المصري.

# ا.د.عايدة علام

أستاذة السينوجرافيا والتقنيات المسرحية، ورئيسة قسم علوم المسرح الأسبق بكلية الآداب، جامعة حلوان. حصلت على دكتوراه في فلسفة الفنون من كلية الفنون الجميلة، جامعة الكومبلوتنسي بمدريد، إسبانيا. صممت السينوجرافيا للعديد من العروض المسرحية وشاركت في العديد من الندوات والمؤتمرات العلمية والندوات المتخصصة والمهرجانات المسرحية والسينمائية وأشرفت على العديد من الرسائل العلمية في مجال السينوجرافيا محليا ودوليا .



صدرت لها كتب عن وزارة الثقافة مثل: العزف على أوتار السينوجرافيا عن مصممة السينوجرافيا «سكينة محمد علي»، وعاشق الفضاءات المفتوحة عن المخرج ومصمم السينوجرافيا «حسين جمعة»، وجماليات السينوجرافيا عن الفنان التشكيلي ومصمم السينوجرافيا «حسين العزبي»، وذلك في سلسلة مطبوعات المهرجان القومي للمسرح المصري.

## أفلام بنات إيزيس

مشروع تم بالتعاون بين مهرجان إيزيس الدولي لمسرح المرأة و تجمع تماسي للفنون لإنتاج خمسة أفلام وثائقية قصيرة عن خمس شخصيات نسائية مسرحية خارج دائرة الضوء. ويطمح المهرجان أن يصبح هذا تقليدا سنويا يقوم به مع شركائه لتوثيق الإبداع المسرحي النسوي وطرحه للخطاب النقدي والترويجي في دائرة الضوء.

## زهاد ابو العينين

عملت ممثلة فى فرقة السامر بالهيئة العامة للثقافة الجماهيرية ثم مسرح الغد بالهيئة العامة للمسرح عملت كذلك مع فرق مستقلة مثل المسرحيات ومخرجتها عبير على ثم فرقة القافلة ومخرجتها عفت يحيى، وكذلك فرقة الورشة مع حسن الجريتلى. شاركت بأعمال فى الدراما التليفزيونية وأهمها كان مع المخرج إسماعيل عبد الحافظ، كما شاركت فى فيلم روائي



قصير بعنوان ٣٠٠ شارع شبرا على اليوتيوب عن العنوسة.

## سرهام بنت سنية وعبد السلام

ممثلة وكاتبة مسرحية وناقدة فنية. حاصلة على دبلومة المعهد العالي للنقد الفني وشهادة التخرج من قسم التمثيل بمركز الإبداع الفني، علاوة على بكالوريوس الطب وماجستير الأنثروبولوجي ودبلومة الترجمة. كتبت مسرحية بدر البدور والبير المسحور وشاركت فى كتابة مسرحيات وحكايات مثلتها مع فرق المسرحيات وهلوسة والمخبّر وانا الحكاية ومشروع المرأة والذاكرة .



قامت بترجمة العديد من الكتب والدراسات.

# ميريت ميشيل

مخرجة ومصممة رقص وراقصة  
مصرية لديها رصيد كبير من  
العروض والاسهامات الفنية.  
في عام ٢٠٠١ ، أسست  
فرقة «نو بوينت بيرسبكتف  
» No Point Perspective  
للمسرح الجسدي ومنذ  
ذلك الحين قدمت الفرقة  
العديد من العروض التي  
حازت على جوائز، كما  
شاركت الفرقة بالعديد من  
المهرجانات الدولية. بصرف  
النظر عن عملها مع No Point  
Perspective ، فقد قدمت



ميشيل أيضًا تصمّم الرقصات للعديد من الأفلام السينمائية  
والإنتاج التلفزيوني والمسرحي. بالإضافة إلى ذلك، فهي  
تقدم ورش عمل في المسرح الجسدي وتعمل مع الفنانين  
الشباب والمهنيين والهواة. في عام ٢٠١٨ ، منحت ميريت  
ميشيل «جائزة الدولة التشجيعية»، وهي واحدة من أكثر  
الجوائز المرموقة التي تقدمها وزارة الثقافة المصرية للمواهب  
الإبداعية، ومن الجدير بالذكر أن ميريت كانت من بين أصغر  
الحاصلين على هذه الجائزة.

# منال ابراهيم

مخرجة ومخرجة منفذة  
ومديرة خشبة مسرح، بدأت  
مشوارها بالمسرح منذ  
ثلاثين عامًا، عملت خلالها  
كمساعد مخرج ومخرجة  
منفذة لأكثر من خمسين  
عرض مسرحي، في كل  
قطاعات المسرح «المستقل،  
الحكومي، التجاري»، كما  
عملت مع عدد كبير من  
المخرجين المصريين والعرب و  
الأجانب منهم روجيه عساف،  
قاسم محمد، عونى كرومي،  
عصام السيد، ناصر عبد



المنعم، وغيرهم. بدأت عملها كمخرجة عام ٢٠٠١ بعرض «فات  
المعاد بمركز» الهناجر للفنون. عملت في الهناجر كمنسقة  
للورش الفنية، كما عملت كمدير خشبة لمسرح الفلكي.

# القضايا التي تواجه النساء في المسرح (إنجلترا)

٢٠ سبتمبر | الساعة ٤م الي ٦م | علي تطبيق زووم

حلقة نقاش بالتعاون بين المجلس الثقافي البريطاني ومؤسسة فيزي شيربيت التي تعمل على تطوير شبكة للكاتبات المسرحيات حول العالم.

# فعاليات مصاحبة



## نساء المسرح

معرض بورتيرييه كاريكاتيري  
لصانعات ومبدعات المسرح  
بريشة نخبة من فناني  
الكاريكاتير. نظمه الملتقى  
العربي لرواد الكاريكاتير.

## تحت إشراف الفنان عماد جمعة

مؤسس ومدير الملتقى  
بالتعاون وبدعم من المركز  
القومي للمسرح

المشاركون في معرض نساء المسرح أحمد خيالي- أدهم لطفي - أركان الزبيدي -  
أروى مقبل - أسامة بوصيا - أنس الذيب - ايمان السيد - ثروت مرتضى - جبار صابر  
فادر - جورج البهجوري - خلف طايح - دلال قيسي - رشيد الرحموني - سامي  
أمين - شمس بلعربي - شيماء جمال - علاء عبد العزيز - عمر الصاوي - عمر  
صديق - غادة مصطفى - قاسم قبلان - كريم كلش - كمال جبر - ماهر دانيال -  
مروة ابراهيم - معتز عزام - نادي - نجلاء فوزي - نزار عكاف - هاني عبد الجواد  
- هيام عزت - هيكا الشيخ

## إعادة نشر مسرحية «أغنية الحياة»

تأليف نعيمة وصفي في  
العدد المواكب للمهرجان  
من مجلة المسرح.

بالتعاون والدعم من  
المركز القومي للمسرح



**أفلام بنات إيزيس**  
**إنتاج: تجمع تماسي للفنون**

**برومو المهرجان: شريف عمر - نور الهدى فؤاد**

### **تجهيزات المهرجان**

**مدير تقني: م. محمد هاشم**  
**منسق عام: ايمان درويش**  
**التنفيذ: سوكوندو و سماح نبيل**

### **فريق العلاقات العامة**

محمد البنان  
محمد فتحي  
عمرو حلاوة  
نعمة نجيب

### **المركز الاعلامي**

**مديرة المركز: منى شديد**  
**فريق العمل: تغريد حسن - نور الهدى فؤاد -**  
**فاطمة شعبان - سيد عوض**

### **سوشيال ميديا**

محمد عاطف  
الشيماء عبد الرحمن

**منسق المتطوعين: ابراهيم حسين**  
**منسقات الورش: مروة حمزاوي - الشيماء**  
**عبد الرحمن**

### **مجلس ادارة المهرجان**

المخرجة عبير لطفي  
المخرجة عبير علي  
الكاتبة رشا عبد المنعم

### **أفلام المهرجان**

**أفلام المكرمات: د. هدى وصفي - د. نجاة علي -**  
**الفنانه نضال الاشقر - الفنانه عفت يحيى - الفنانه**  
**إيمان صلاح الدين**  
**سيناريو وإخراج: إهداء من الفنان طارق سعيد**  
**مونتاج: ايمن سوسة**

**أفلام المكرمات: الفنانه شويكار**  
**إنتاج: المركز القومي للمسرح - إشراف ياسر صادق**  
**تصوير: مصطفى يحيى - مايكل سعيد**  
**مساعد مصور: محمد محسن - وايمن عبده -**  
**مصطفى سيد**  
**مساعد مخرج: شادي سيد**  
**مونتاج: أحمد فتحي**  
**إعداد: عمر زهران**

**فيلم الكاتبة فتحية العسال**  
**إنتاج: المركز القومي للمسرح**  
**إشراف: ياسر صادق**  
**تصوير: مايكل سعيد**  
**مساعد مصور: محمد محسن - وايمن عبده -**  
**مصطفى سيد**  
**مونتاج: أحمد فتحي**  
**منسق: د.محمد إسماعيل**  
**إعداد: منى شديد**  
**أشراف: ياسر صادق**

# شكر خاص

لفريق عمل مركز الهناجر للفنون والمجلس الأعلى للثقافة وصندوق التنمية الثقافية ومركز التحرير الثقافي واستوديو عماد الدين وساحة روابط للفنون الأدائية ومركز كالتوجراف ودار الأوبرا المصرية. والمركز القومي للمسرح والموسيقى والفنون الشعبية

البريد الإلكتروني: [info@eiwtf.com](mailto:info@eiwtf.com)

الموقع الإلكتروني: <https://www.eiwtf.com>

فيسبوك: <https://www.facebook.com/elewtheatre>

## الإخراج الفني

تصميم اللوجو والإشراف على المطبوعات: ريم لطفي  
تنفيذ المطبوعات: مى عبدالقادر - نيرمين أحمد - أحمد بلال

جرافيك ديزاينر الكتالوج والبرزنتشن: امينة جبر

ترجمة ومنسق الكتالوج: ميسون محفوظ

تصميم الموقع الإلكتروني: شركة سيشنت / ادهم

عزت

الموقع الإلكتروني 3D:

هيثم حسن الصعيدي  
سيف علي

# جدول المحاور الفكرية المكرمات وبنات إيزيس

المتحدثين	العنوان	المكان	الوقت	لتاريخ
صانعات المسرح «منال إبراهيم، ميريت ميشيل، سهام بنت سنية وعبد السلام، دعايدة علام، نهاد ابو العينين»	عرض أفلام بنات إيزيس	سينما الهناجر	١٢ص-٣ ظ	٩/١٦
د.هدى وصفى ، د.نجاحة على، وعفت يحيى، ممثل عن أسرة الفنانة شويكار، وممثل عن أسرة الفنانة إيمان صلاح الدين»	لقاء مع المكرمات	سينما الهناجر	١٢ص-٣ ظ	٩/٢٠

## الندوة الرئيسية والشهادات

التاريخ	الوقت	المكان	العنوان	المتحدثين
٩/١٨	١٥:١٥ ظ ١٥:٤٤ ظ	المجلس الأعلى للثقافة	الندوة الرئيسية حضور المرأة فى المسرح العالمى -هنريك إبسن -لوركا - كاريل تشرشل	إشراف: د/ أسماء يحيى الطاهر إدارة الجلسات على التوالي: الناقد جرجس شكري- د. مها العوضي - ا. د. أمال مظهر المتحدثون على التوالي:- الباحثة مروة الجبالي-الناقدة زهراء المنصور – الباحثة داليا يوسف
٩/١٩	١١ص	المجلس الأعلى للثقافة	الشهادات	إشراف/ أ.د/ دينا أمين
٩/١٩	١٥:١٥ ظ ١٥:٤٤ ظ	المجلس الأعلى للثقافة	الندوة الرئيسية حضور المرأة فى المسرح العالمى ياسمين رضا – أسما حليم – نبوية – موسى	إشراف : د/ أسماء يحيى الطاهر -إدارة الجلسات على التوالي: ا. د./ إيمان رضا الجمل الناقدة ليليت فهمي - المتحدثون على التوالي:- الباحثة د. ياسمين عبد الحسيب - الناقد شعبان يوسف

# جدول العروض

التاريخ	اسم العرض	المسرح	الموعد
٢٠٢١-٩-١٥	الافتتاح – طبله الست	المسرح المكشوف	الساعة ٨
٢٠٢١-٩-١٥	بهية / مصر	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-١٦	امرأة وحيدة / مصر	مسرح روابط	الساعة ٦
٢٠٢١-٩-١٦	ليدى إم / هولندا	مسرح الفلكى	الساعة ٨
٢٠٢١-٩-١٦	مفتاح شهرة/ مصر	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-١٧	المشوار الأخير /مصر	مسرح روابط	الساعة ٦
٢٠٢١-٩-١٧	كانداتا / اليابان	مسرح الفلكى	الساعة ٨
٢٠٢١-٩-١٧	الطريق/ روسيا	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-١٨	قفص الطيور/ الأردن	قاعة إيوارت	الساعة ٦
٢٠٢١-٩-١٨	المطبخ/ مصر	مسرح الفلكى	الساعة ٨
٢٠٢١-٩-١٨	كارمن/ مصر	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-١٩	هنا القاهرة / مصر	مسرح الفلكى	الساعة ٨
٢٠٢١-٩-١٩	الملكة / سوريا	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-٢٠	باساج / ألمانيا - البرازيل	قاعة إيوارت	الساعة ٦
٢٠٢١-٩-٢٠	هاملتين/ مصر	مسرح الهناجر	الساعة ١٠
٢٠٢١-٩-٢١	حفل الختام	المسرح المكشوف	الساعة ٨

# الورش والدروس التأسيسية

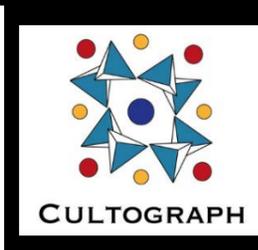
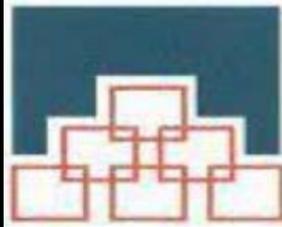
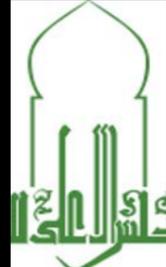
التاريخ	الموعد	المكان	الورشة	المدربة
٩/١٦	٤ ظ - ٦ ظ	اون لاين	تجسيدات (صوت-) حركة	نورا أمين
٩/٢٠-١٦	١١ ص - ٤ ظ	ستوديو عماد الدين	أداء الممثل	معتزة عبد الصبور
٩/١٩-١٦	١١ ص - ٣ ظ	القاعة الأرمينية	الكتابة الإبداعية من منظور نسوي	مجموعة أنا الحكاية
٩/١٨	١١ ظ - ١ ظ	كالتوجراف	حرفية تمثيل المونودراما	آن ماري
٩/٢٠	٧ م	القاعة الأرمينية	مسرح المقهورين	باربرا سانتوس

## فاعليات online

التاريخ	الوقت	طبيعة الفاعلية	اسم الفاعلية	الدولة
٢١-١٦ سبتمبر	اللينك مفتوح طوال أيام المهرجان ويمكن العثور عليه في الكنالوج	عرض مسرحي اونلاين	فريدا	رومانيا
٢٠ سبتمبر	٤ الي ٦ م	حلقة نقاش على تطبيق زووم	مشكلات تواجهها النساء في المسرح البريطاني وفيزي شيريت	انجلترا تعاون بين المجلس الثقافي شيريت

## فاعليات مصاحبة

التاريخ	الوقت	المكان	اسم الفاعلية	المشاركون
٩/٢١-١٥	يوميا من ١٢ ظهرا - ٨ مساء	قاعة الندوات بالمجلس الأعلى للثقافة	معرض بورتريه كاريكاتير ، «نساء المسرح» متحف الكاركاتير العربي	أحمد خبالي- أدهم لطفي - أركان الزيدي - أروى مقبل - أسامة بوصبا - أنس الديب - ايمان السيد - ثروت مرتضى - جبار صابر - قادر - جورج البهجوري - خلف طايح - دلال قيسي - رشيد الرحموني - سامي أمين - شمس بلعربي - شيماء جمال - علاء عبد العزيز - عمر الصاوي - عمر صديق - غادة مصطفى - قاسم قبلان - كريم كلش - كمال جبر - ماهر دانيال - مروة ابراهيم - معتز عزام - نادي - نجلاء فوزي - نزار عكاف - هاني عبد الجواد - هيام عزت - هيكا الشيخ





# مهرجان ايزيس الدولي لمسرح المرأة

<https://www.eiwtf.com>

<https://www.facebook.com/elewtheatre>